



LAUDIO IBAR NOBLEAREN UDALA

AYUNTAMIENTO DEL NOBLE VALLE DE
LLODIO

2009 / 5 AKTA

ACTA 5 / 2009

Bilera: Ohiko Osoko Batzarra.
Eguna: 2009-05-25
Ordua: 09:00 – 10:10
Tokia: Herriko Etxeko Bilkura Areto nagusia.

Sesión: Ordinaria de Pleno
Día: 25-05-2009
Hora: 09:00 – 10:10
Lugar: Salón Sesiones Municipal.

Bertaratuak:

Jon Karla Menoio Llano, Alkatea.
 Juan José Unzaga Bilbao, EAJko zinegotzia.
 Leire Orueta Bergara, EAJko zinegotzia.
 María Izaskun Arregi Zubiaur, EAJko zinegotzia.
 Izaskun Miñano Larrea, EAJko zinegotzia.
 Pedro María Isusi Camino, EAJko zinegotzia.
 Juan Antonio Bilbao Gallastegi, EAJko zinegotzia.
 Txaro Sarasua Diaz, PSE-EEko zinegotzia.
 Juan Ángel Gomez Calero, PSE-EEko zinegotzia.
 Paqui Macias Gonzalez, PSE-EEko zinegotzia.
 Carlos De Urquijo Valdivielso, PPko zinegotzia.
 Rosa Torres Corres, PPko zinegotzia.
 Peli Ortiz de Zarate Constenla, Atxiki Gabeko Kidea.
 Gaizka Amorrortu Bobeda, Atxiki Gabeko Kidea.
 Oihana Gomara Pikaza, Atxiki Gabeko Kidea.
 Ziortza Uriarte Bilbao, Atxiki Gabeko Kidea.
 Josu Zabala Atxa, Atxiki Gabeko Kidea.

Asistentes:

Jon Karla Menoio Llano, Alcalde.
 Juan José Unzaga Bilbao, concejal de PNV.
 Leire Orueta Bergara, concejal de PNV.
 María Izaskun Arregi Zubiaur, concejal de PNV.
 Izaskun Miñano Larrea, concejal de PNV.
 Pedro María Isusi Camino, concejal de PNV.
 Juan Antonio Bilbao Gallastegi, concejal de PNV.
 Txaro Sarasua Díaz, concejal del PSE-EE.
 Juan Ángel Gomez Calero, concejal del PSE-EE.
 Paqui Macías González, concejal del PSE-EE.
 Carlos De Urquijo Valdivielso, concejal del PP.
 Rosa Torres Corres, concejal del PP.
 Peli Ortiz de Zarate Constenla, Miembro No Adscrito.
 Gaizka Amorrortu Bobeda, Miembro No Adscrito.
 Oihana Gomara Pikaza, Miembro No Adscrito.
 Ziortza Uriarte Bilbao, Miembro No Adscrito.
 Josu Zabala Atxa, Miembro No Adscrito.

Arantza Lili Salazar, Idazkaria.

Arantza Lili Salazar, Secretaria.

Segituan eta Udal Buruaren aginduz, eguneko gaien zerrendan sartutako gaiak aztertu eta eztabaidatu ondoren, honako erabaki hauexek hartu ziren:

A continuación y de orden de la Presidencia se procedió al estudio y debate de los asuntos incluidos en el Orden del Día, adoptándose los siguientes acuerdos:

**28.- 2009KO ABENDUKO 29 EGUNEKO
 16. ZENBAKIDUN AKTA ONARTU.-
 ONARTUA.**

**28.- APROBACIÓN DEL ACTA Nº 16 DE
 29 DE DICIEMBRE DE 2009.- APROBADA.**

Irakurrita 2009ko abenduko 29 eguneko, 16. zenbakidun akta eta onartua geratu da ta honako hau zehazten da:

Dada lectura del acta nº 16, de 29 de diciembre de 2009, queda aprobada por unanimidad, y se produce la siguiente apreciación:

GAIZKA AMORRORTU BOBEDA (euskaraz).- 28. orrialdean aipatzen da nik esan nuela "...Latorroko auzokideek eskatzen dutena

GAIZKA AMORRORTU BOBEDA (en euskera).- En la página 28 dice que yo dije: "...Latorroko auzokideek eskatzen dutena ez da



ez da Antzoki bat..”. Ez dakit nola esan nuen baina esaldi hori ez zen nire intenzioa. Esan nahi nuena kontrakoa ez, hau da “...Latorroko auzokideek eskatzen dutena da Antzoki bat..”.

Beraz, eskatzen dut begiratzea eta agertzen den moduan bada, aldatzea nahi dut, eta txarto baldin bada zuzentzea.

29.- IZENDATZEA UDALAREN ORDEZKARIAK "KANTAUURIKO URKIDETZA" UREN PARTZUERGOAN, TXARO SARASUA DÍAZ ANDREAREN KARGUA UZTEA ONARTU ONDOREN.- ALKAETZA LEHENDAKARITZAREN PROPOSAMENA ALDEZ AURRETIKO OSOKO BILKURARAKO BATZORDE INFORMATIBOA. ONARTUA.

IKUSIRIK pasatako 2007ko maiatzaren 27ko udal hauteskundeen ondoren udalbatzarrak ere berritu egin direla eta horren ondorioz Udal honek beste erakunde eta instituzioetan dituen ordezkarietako karguen ordezkapena egin behar denez.

IKUSIRIK Kantauriko Urkidetza Uren Partzuergoko Estatutueta 13,2. artikulua araberatzen Batzar Nagusia eratuta dagoela partzuergoan sartuta dauden erakundeetako ordezkarietako (Udalak, Aldundia eta Aiarako Koadrila), hautespena erakunde bakoitzeko Osoko Bilkurak egin behar izanik (Estatuko horietako 14. artikulua araberatzen).

KONTUAN IZANIK Udal honetako Udalbatzarrak 2008ko azaroaren 24 eguneko Osoko Bilkuran hartu zuen erabakia PSE/EE udal talde politikoko Juan Antonio Larisgoitia Zarate jaunaren zinegotzi kargua uzteko eskaera kontuan hartzea.

KONTUAN IZANIK Txaro Sarasua Díaz andereak, 2009ko urtarrilaren 19ko sarrera erregistroko 690. zenbakiaz aurkeztu duen idazkia "Kantauriko Urkidetza" Uren Partzuergoko Asanbladako kidea izatea utziz.

KONTUAN IZANIK PSE/EE Udal Talde

Antzoki bat..”. No sé si lo dije, pero esa frase no era mi intención. Lo que quería decir es lo contrario, ¿no? Esto es: “...Latorroko auzokideek eskatzen dutena da Antzoki bat..”.

Solicito, por tanto, que se revise y si es tal y como aparece, deseo modificarlo, y si está mal que se corrija.

29.- NOMBRAMIENTO DE REPRESENTANTES MUNICIPALES EN EL CONSORCIO DE AGUAS "KANTAUURIKO URKIDETZA" TRAS LA RENUNCIA DE DOÑA TXARO SARASUA DÍAZ A SU CONDICIÓN DE MIEMBRO.-PROPUESTA DE LA ALCALDÍA RESIDENCIA PREVIO DICTAMEN DE LA COMISIÓN INFORMATIVA DE ASUNTOS DE PLENO.- APROBADA

VISTO que tras la celebración de las pasadas elecciones locales con fecha 27 de mayo de 2007 se produce la renovación de las corporaciones locales y consiguientemente ha de producirse el relevo en los cargos representativos de este Ayuntamiento en otras entidades o instituciones.

VISTO el artículo 13,2 de los Estatutos del Consorcio de Aguas Urkidetza por el que la Asamblea está constituida por los representantes de los entes consorciados (Ayuntamientos, Diputación y Cuadrilla de Ayala), siendo elegidos por los respectivos Plenos (artículo 14 de los propios Estatutos).

CONSIDERANDO el acuerdo de Pleno de este Ayuntamiento celebrado con fecha 24 de noviembre de 2009, tras la toma en consideración de la renuncia del Concejal de este Ayuntamiento perteneciente al Grupo Político Municipal PSE/EE Don Juan Antonio Larisgoitia Zarate.

CONSIDERANDO el escrito presentado por doña Txaro Sarasua Díaz, de 19 de enero de 2009 y número 690 de Registro de Entrada, por el que renuncia a su condición de miembro en el Consorcio de Aguas Kantauriko Urkidetza.

CONSIDERANDO el escrito presentado por



Politikoak, 2009ko apirilaren 17ko sarrera erregistroko 4.755. zenbakiaz aurkeztu duen idazkia "Kantauriko Urkidetza" Uren Partzuergoko Asanbladako ordezkariak izendatuz.

OINARRIA HARTUTA arestian azaldutako guztian, Alkate Udalburuaren proposamenez Laudioko Udaltzarraren Osoko Bilkurak hartu du ondorengo **ERABAKIA**:

LEHENA.- Izendatzea Laudio Udalaren PSE/EE udal talde politikoko ordezkari Kantauriko Urkidetza Uren Partzuergoko Batzar Nagusian Juan Ángel Gomez Calero jauna, eta ordezkoa Francisca Macías González anderea, Txaro Sarasua Diaz anderearen Partzuergoko kidearen kargua uzteko eskaera kontuan hartua izan ondoren.

Beraz, eta 2007ko ekainaren 6ko Osoko Bilkuran hartutako erabakiarekin bat, "Kantauriko Urkidetza" Uren Partzuergoan sartu ahal izateko udal honi dagokion udal ordezkariak, ekainaren 19ko Hauteskundearen Araubidearen Lege Organikoko 5/1985 Legeko 163 artikuluan aurreikusitako prozedura bidez eta talde politiko bakoitzak lortutako botoen zenbatekoen arabera honako hauek dira:

Jon Karla Menoio Llano jauna. (EAJ-PNV)
Ordezkoa: Juan Antonio Bilbao Gallastegui jauna.

Leire Orueta Bergara andrea (EAJ/PNV).
Ordezkoa: Juan José Unzaga Bilbao jauna.

Juan Ángel Gómez Calero jauna (PSE-EE).
Ordezkoa: Francisca Macías González anderea.

Rosa Torres Corres andrea.(PP).
Ordezkoa: Carlos M^a Urquijo Valdivielso (PP).

Josu Zabala Atxa jauna (Atxiki Gabeko Kidea).
Ordezkoa: Peli Ortiz de Zarate Constenla jauna (Atxiki Gabeko Kidea).

el Grupo Político Municipal PSE/EE, de 15 de abril de 2009 y número 4.755 de Registro de Entrada, por el que dan cuenta de sus representantes en el Consorcio de Aguas Kantauriko Urkidetza.

BASÁNDOSE en todo lo anterior, a propuesta de la Alcaldía-Presidencia el Ayuntamiento de Llodio **ACUERDA**:

PRIMERO.- Designar como representante del Grupo Político Municipal PSE/EE del Ayuntamiento de Laudio/Llodio en la Asamblea del Consorcio de Aguas Kantauriko Urkidetza a Don Juan Ángel Gómez Calero y suplente a Doña Francisca Macías González tras la toma en consideración de la renuncia presentada como miembro por Doña Txaro Sarasua Díaz.

Consecuentemente, y de acuerdo con el acuerdo plenario de 6 de junio de 2007, los representantes municipales y suplentes para integrarse en el Consorcio de Aguas "Kantauriko Urkidetza" que corresponde a este Ayuntamiento mediante el procedimiento previsto en el artículo 163 de la Ley Orgánica de Régimen Electoral General 5/1985 del 19 de junio y según el número de votos obtenidos por cada grupo político son los siguientes:

Don **Jon Karla Menoio Llano** (EAJ/PNV).
Suplente: Don Juan Antonio Bilbao Gallastegui.

Doña **Leire Orueta Bergara** (EAJ/PNV).
Suplente: Don Juan José Unzaga Bilbao.

Don **Juan Ángel Gómez Calero** (PSE-EE).
Suplente: Doña Francisca Macías González.

Doña Rosa Torres Corres (PP).
Suplente: Don Carlos Urquijo Valdivielso (PP).

Don **Josu Zabala Atxa** (Miembro No Adscrito).

Suplente: Don Peli Ortiz de Zarate Constenla (Miembro No Adscrito).



Partzuergoko Batzarrean ordezkari hauetariko bakoitzak boto bat izango du.

Cada uno de estos representantes tendrá un voto en la Asamblea del Consorcio.

BIGARRENA.- Erabaki honen jakinarazpena ematea "Kantauriko Urkidetza" Uren Partzuergoari, jakinaren gainean geratu eta dagozkion ondorioetarako.

SEGUNDO.- Dar cuenta del presente acuerdo al Consorcio de Aguas Urdidetza para su conocimiento y efectos oportunos.

Bozkatuta, onartu da gehiengoz; eta botazioaren emaitza hauxe izan da:

Sometida a votación, es aprobado por mayoría; con el siguiente resultado:

Alde: EAJ/PNV (7), PSE-EE (3) eta PP (2).

A favor: EAJ/PNV (7), PSE-EE (3) y PP (2).

Abstentzia: Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Oihana Gomara Pikaza, Ziortza Uriarte Bilbao eta Josu Zabala Atxa, Atxiki Gabeko Kideak.

Abstención: Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Oihana Gomara Pikaza, Ziortza Uriarte Bilbao, Josu Zabala Atxa, Miembros No Adscritos.

30.- 2009KO UDAL AURREKONTUKO KREDITUEN ALDAKETA ESPEDIENTEEN ONARPEN DEKRETUEN BERRI EMATEA 17, 18 eta 19/09 ZK.- ALKATE LEHENDAKARI-TZAREN PROPOSAMENA, OGASUN ETA ONDARE ARLOKO ZINEGOTZI ORDEZKARI LAGUNTZAILAREN BITARTEZ, ALDEZ AURRETIKO OSOKO BIILKURARAKO BATZORDE INFORMATIBOAREN EBAZPENAZ.- JAKINAREN GAINEAN.

30.- DAR CUENTA DE LOS DECRETOS DE APROBACIÓN DEL EXPEDIENTE DE MODIFICACIÓN DE CRÉDITOS DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL PARA 2009, Nº 17, 18, Y 19/09 ZK.- PROPUESTA DE LA ALCALDÍA-PRESIDENCIA, A TRAVÉS DE LA CONCEJALÍA DELEGADA ADJUNTA DEL ÁREA DE HACIENDA Y PATRIMONIO, PREVIO DICTAMEN DE LA COMISIÓN INFORMATIVA DE ASUNTOS DE PLENO.-ENTERADA.

Arabako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko Otsailaren 9ko 3/2004 Foru Arauko 27. artikuluan eta hurrengoetan araututa dago Aurrekontu orokorrak osatzen dituzten aurrekontuetarik bakoitzeko sarreraren eta gastuen orrietako Aldaketen Araubideari ezarri beharreko Arautegia, ukituriko orrietako zenbateko osoari dagozkion kreditu transferentzia eta aldaketa araubide bitartez, diru sarrerako kredituak txertatzeko.

La Norma Foral 3/2004, de 9 de febrero, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Álava, regula en los artículos 27 y siguientes la normativa aplicable al régimen de modificaciones de los estados de ingresos y gastos de cada uno de los presupuestos integrantes de los generales, mediante el régimen de transferencias de crédito y las modificaciones en la cuantía global de los estados afectados por, entre varios, habilitación de créditos por ingresos.

Arabako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko Otsailaren 9ko 3/2004 Foru Arauko 31.5 artikulua dio Korporazioaren Lehendakariak baimenduko duela gaikuntza, lortutako sarrerak finalistak direnean.

El artículo 31.5 de la Norma Foral 3/2004, de 9 de febrero, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Álava, atribuye a la Alcaldía-Presidencia la competencia para la habilitación de créditos, cuando los ingresos obtenidos tengan el carácter de finalistas.

Aurrekontuaren Burutzapenerako Udal

La Norma Municipal de Ejecución



Arauk dio Udalbatzarreko Lehendakariaren eskumeneko aldaketen onarpenaren berri emango zaiola Udalbatzaren Osoko Bilkurari. Orain arte, honako hauek izapidetu dira:

DEKRETU 904 data 09-04-23- 09/17 zkia.
 DEKRETU 930 data 09-04-24- 09/18 zkia.
 DEKRETU 992 data 09-05-05- 09/19 zkia.

Ogasun eta Ondare Arloak, Arloko Zinegotzi Ordezkarri Laguntzaile bidez, aurkeztu dio ebazpen proposamen tekniko administratiboa, hala egoki baderitzo, Osokoari aurkezteko.

Guzti horregatik, Ogasun eta Ondare Arloko Goi Teknikariaren proposamena eta Alkatearena, Arloko Zinegotzi Ordezkarri Laguntzaile bidez, aurretiko Osoko Gaietarako Informazio Batzordearen irizpenaz, Udalbatzarraren Osoko Bilkurak hartu du ondorengo **ERABAKIA**:

Jakinaren gainean geratzea goian azaldutakoaz.

Korporazioa jakinaren gainean geratu da.

Presupuestaria dice que se dará cuenta al Pleno de la Corporación Municipal de las aprobaciones de modificaciones que sean competencia del Presidente de la Corporación, habiéndose tramitado hasta este momento las siguientes:

DECRETO 904 de 23-04-09-Nº 17/09
 DECRETO 930 de 24-04-09-Nº 18/09
 DECRETO 992 de 05-05-09-Nº 19/09

El Área de Hacienda y Patrimonio, a través de la Concejalía Delegada Adjunta de dicho Área, somete a la consideración de la Alcaldía-Presidencia propuesta de resolución, para su elevación al Pleno, si lo estima conveniente.

Por todo lo anterior, la Alcaldía a través de la Concejalía Delegada Adjunta del Área de Hacienda y Patrimonio, y con el dictamen previo de la Comisión Informativa de Asuntos de Pleno, propone al Ayuntamiento-Pleno la adopción del siguiente **ACUERDO**:

Darse por notificado de cuanto antecede.

La Corporación se da por enterada.

31.-LAUDIO UDALERRIKO "ALDAIKOERREKA" TERMINOAN LURPEKO APARKAMENDUA ERAIKI ETA USTIATZEKO OBRALANAREN KONTZESIO-KONTRATUAREN 3. FASEKO ORDAINKETEN ARAUBIDEKO ORDAINA. ALKATE - LEHENDAKARIAREN PROPOSAMENA, OGASUN ETA ONDARE ARLOKO ZINEGOTZI ORDEZKARI LAGUNTZAILEAREN BIDEZ, ALDEZ AURRETIKO OSOKO BILKURAKO GAJETAKO BATZORDE INFORMATIBOAREN IRIZPENAZ.- ONARTUA.

Udalbatzarrak 2007-05-18an egin zuen Osoko Bilkuran hartu zuen ebazpenaz "Aldaikoerreka" udal aparkalekuan, 2. sotoko solairuan, garaje plazen erabilera eskubidearen lagapenak, erosteko eskubideaz; esleitu ziren. 249 plaza zeuden guztira. 198 plaza esleitu egin ziren, horien barruan 5 plaza sartuta minusbaliatu eta ezinduentzako gordetakoak.

Baldintzen pleguan ezarritako prozedurari jarraituz, esleipenaren bigarren faseari ekin zitzaion. Hori amaitu ostean, Laudio Udalaren Osokoak, 2007-11-26 egunean egindako Bilkuran onartu zuen "Aldaikoerreka" udal aparkalekuko 2. sotoko solairuan esleitutako kupo orokorreko 41 garaje plaza, erosteko aukeraz, erabileraren lagapen eskubidea esleitzea. Ez zen esleitu minusbaliatuen txandakorik; beraz, kupo orokoretik 18 plaza eta minusbaliatuetatik 3 geratu ziren esleitu barik.

Hirugarren fasea hasita, Laudio Udal Batzarrak 2008-12-29an eginiko Osokoak hartutako erabaki bidez onartu egin zuen esleitzea minusbaliatu edo ezintasundunentzako azkeneko 3 plazak eta kupo orokorreko 7 plaza. Geratu dira esleitu barik orotarako 14 plaza kupo orokorrekoak.



Kontuan izanik Laudio Udaleko Udaltzarrak 2007-02-09an egin duen aparteko eta ezohiko Osoko Bilkuran erabaki zuela onartzea "Aldaikoerreka" udal aparkamenduan (2. solairuan), garaje plazen erabilera eskubidearen lagapena -erosteko aukeraz- eskualdatzeko prozedura arautu behar duten oinarriak".

Kontuan izanik ezintasundunentzako 3 plaza eta kupo orokorreko 7 plaza esleitzeko prozedura amaitu dela eta Udaletxe honi esleipendun bakoitzak ordainketa gauzatu ostean erosketa eskubidedun lagapenaren prezioa, ondoko zerrendan zehaztutakoaren arabera, orotara 127.500,00 € zenbatekoz, gehi 20.400,00 € BEZ kontzeptuagatik.

Kontuan izanik 2009-02-16an ADAIKOERREKA PARKING S.L. enpresa esleipendunak aurkeztu egin dituela esleitutako 10 plaza horiei dagozkien 10 fakturak, orotara 127.500,00 € zenbatekoz, gehi 20.400,00 € BEZ kontzeptuagatik

Kontuan izanik Alkatetzak 668/09 Dekretu bidez, hauxe ebatzi duela:

"LEHENA.- Onartzea Diru-Sarrerak izan direla-eta Kredituen Gaikuntzagatik 2009rako Udal Aurrekontuko Kredituak Aldatzeko espedientea, sarrera eta gastu egoeretan aldaketa hauek txertatuta:

SARREREN EGOERA

Kontzeptua	Izendazioa	Hasierako aurreikuspena	Aldaketa	Amaierako aurreikuspena
550.03	Garaje partzelen eta trastelekuen erabilera eskubidea lagatzea	0,00	127.500,00	127.500,00
	SARRERAK ALDATUTA OROTARA	0,00	127.500,00	127.500,00

GASTUEN EGOERA

Aurrekontuko Partida	Izendazioa	Hasierako Kreditua (€)	Xederatutako Kreditua (€)	Kreditua Orotara (€)
0400-4320-771.02	Aparkalekua eraiki - kontzesioa	0,00	127.500,00	127.500,00
	GASTU ALDATUTA OROTARA	0,00	127.500,00	127.500,00

BIGARRENA.-Ebazpen hau finkoa da eta betearazi egin behar da; horren ondorioz, Kontu-Hartzailetzako zerbitzuek txerta ditzatela Udal Kontularitzan aipatu den espedienteren ondoriozko aldaketak."

HIRUGARRENA.- Dekretu honen bidez onartutako 2009 ekitaldirako Udal Aurrekontuko Kredituak aldatzeko espediente horren berri ematea Udaltzarraren Osokoak egingo duen hurrengo Bilkuran.

Kontuan izanik Arabako Foru Aldundiko BEZ Ikuskaritza Zerbitzuak adierazitakoa, kasu honetarako, Udalaren gainerako transakzioetan bezalaxe (basoak, ura,...), ez dela kontuan hartzen aipatu den tributua, izan ere neutroa baita, hala kobratzailea nola ordaintzailea aitortzera behartuta daudenez.



Aurreko guztiagatik, Ogasun eta Ondare Arloko Zinegotzi Ordezkarri Laguntzailearen bidez, Osoko gaietarako Informazio Batzordearen aurretiko aldeko irizpenaz, Alkatearen proposamenez, Udalbatzarraren Osoko Bilkurak hartu du ondorengo **ERABAKIA**:

LEHENA.- Onartzea ADAIKOERREKA PARKING S.L. enpresa esleipendunari ordaintzea gastu hauxe: 127.500,00 € zenbatekoa, gehi 20.400,00 € BEZ kontzeptuagatik, ondoko zerrendan zehatuta dagoen bezala, "Aldaikoerreka" udal aparkalekuko (2. sotoko solairuan) hirugarren fasean 10 garaje plazen esleipendunek eskualdaketagatik Laudio Udaletxe honi erosketa eskubidedun lagapenaren prezioa ordaintzearen ondorioz suertatutakoa, Laudio udalerriko "Aldaikoerreka" terminoan ibilgailu arinentzako lurpeko aparkamendua eraiki eta ustiatzeko proiektua burutzeko obra-lanaren kontzesioaren edo esleipenaren kontratazioa arautuko duten Administrazio arloko Klausulen Pleguan xedatutakoarekin bat.

BIGARRENA.- Onartzea ALDAIKOERREKA PARKING S.L. enpresak aurkeztutako fakturak 127.500,00 € zenbatekoz, gehi 20.400,00 € BEZ kontzeptuagatik,

HIRUGARRENA.- Onartzea aipatu diren faktura horiek ordaintzea.

Bozkatuta, onartu da gehiengoz; eta botazioaren emaitza hauxe izan da:

Alde: EAJ/PNV (7), PSE-EE (3) eta PP (2).

Abstentzia: Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Oihana Gomara Pikaza, Ziortza Uriarte Bilbao eta Josu Zabala Atxa, Atxiki Gabeko Kideak.

31.- ABONO DEL RÉGIMEN DE PAGOS EN TERCERA FASE DEL CONTRATO DE CONCESIÓN DE OBRA PARA LA CONSTRUCCIÓN Y EXPLOTACIÓN DEL APARCAMIENTO SUBTERRÁNEO DEL TÉRMINO MUNICIPAL DE LAUDIO/LLODIO, PROPUESTA DE RESOLUCIÓN DE LA ALCALDIA-PRESIDENCIA, A TRAVES DE LA CONCEJALA DELEGADA ADJUNTA DEL AREA DE HACIENDA Y PATRIMONIO, AL PLENO DE LA CORPORACION, PREVIO DICTAMEN DE LA COMISION INFORMATIVA DE ASUNTOS DE PLENO.- APROBADA.

Por acuerdo de Pleno en sesión celebrada el 18 de mayo de 2007, en la denominada primera fase se adopta la resolución de adjudicación del derecho de cesión de uso con opción de compra de plazas de garaje en el aparcamiento municipal "Aldaikoerreka", planta -2, de 198 plazas de un total de 249 plazas, de las que 5 plazas adjudicadas corresponden al cupo de minusválidos.

Siguiendo el procedimiento establecido en el pliego de condiciones, en la segunda fase de adjudicación, el Pleno del Ayuntamiento de Laudio/Llodio en sesión celebrada el 26 de noviembre de 2007, aprueba la adjudicación del derecho de cesión de uso con opción de compra de 41 plazas de garaje en el aparcamiento municipal "Aldaikoerreka", planta 2, todas de cupo general, no habiéndose adjudicado ninguna del cupo de minusválidos, quedando por tanto sin adjudicar 18 plazas de cupo general y 3 de minusválidos.

Iniciada la tercera fase, el Pleno del Ayuntamiento de Laudio/Llodio por acuerdo de 29 de diciembre de 2008, aprueba la adjudicación de las 3 últimas plazas de minusválidos y 7 plazas del cupo general, quedando pendientes de adjudicar 14 plazas, todas ellas del cupo general.

Teniendo en cuenta que el Pleno del Ayuntamiento de Laudio/Llodio, en sesión celebrada el 9 de febrero de 2007, acuerda aprobar las bases que han de regir el procedimiento para la enajenación del



derecho de cesión de uso con opción de compra de plazas de garaje en el aparcamiento municipal "Aldaikoerreka".

Teniendo en cuenta que terminado el proceso de adjudicación de 3 plazas de minusválidos y 7 plazas del cupo general, y habiéndose efectuado por cada adjudicatario el pago, a este Ayuntamiento, del precio de la cesión con opción de compra que asciende, tal y como se detalla en relación adjunta, a un importe de 127.500,00 €, más 20.400,00 €, en concepto de I.V.A..

Teniendo en cuenta que con fecha 16 de febrero de 2009, han sido presentadas por la empresa concesionaria ALDAIKOERREKA PARKING S.L., 10 facturas correspondientes a otras tantas plazas adjudicadas, por un importe de 127.500,00 €, más 20.400,00 €, en concepto de I.V.A.

Teniendo en cuenta que la Alcaldía mediante Decreto 668/09, resuelve:

"PRIMERO.- Aprobar el expediente de Modificación de Créditos del Presupuesto Municipal para 2009, por Habilitación de Créditos por Ingresos nº 13/09, introduciéndose en los estados de gastos e ingresos las siguientes modificaciones:

ESTADO DE INGRESOS

Concepto	Denominación	Previsión Inicial (€)	Modificación (€)	Previsión Final (€)
550.03	Cesión derecho de uso parcelas de garaje y trasteros	0,00	127.500,00	127.500,00
	TOTAL MODIFICACIÓN INGRESO	0,00	127.500,00	127.500,00

ESTADO DE GASTOS

Partida Presupuestaria	Denominación	Crédito Inicial (€)	Crédito Habilitado (€)	Total Crédito (€)
0400-4320-771.02	Concesión-construcción aparcamiento	0,00	127.500,00	127.500,00
	TOTAL MODIFICAC. GASTO	0,00	127.500,00	127.500,00

SEGUNDO.-Esta resolución es firme y ejecutiva, en consecuencia, procédase por los servicios de Intervención a introducir en la Contabilidad municipal las modificaciones derivadas de dicho expediente".

TERCERO.- Dar cuenta al Pleno del Ayuntamiento, en la próxima sesión que celebre, de la Modificación del Presupuesto Municipal para el ejercicio de 2009, aprobada por el presente Decreto".

Teniendo en cuenta lo manifestado por el Servicio de Inspección del I.V.A. de la Diputación Foral de Álava, para el presente caso, que al igual que en otras transacciones del Ayuntamiento (montes, agua.....), no se tiene en cuenta dicho tributo, ya que es neutro, al estar obligados a declarar tanto el repercutido como el soportado.

Por todo lo anterior, la Alcaldía, a través de la Concejala Delegada Adjunta del Área de Hacienda y Patrimonio, y con el dictamen previo de la Comisión Informativa de asuntos de Pleno, propone al Pleno de la Corporación la adopción del siguiente **ACUERDO**:



PRIMERO.- Aprobar el gasto correspondiente al abono a la empresa concesionaria ALDAIKOERREKA PARKING, S.L, del importe resultante del pago a este Ayuntamiento de Laudio/Llodio, del precio de la cesión con opción de compra, efectuado en la tercera fase de la enajenación por los adjudicatarios de 10 plazas de garaje en el aparcamiento municipal "Aldaikoerreka" (Planta 2), que asciende, tal y como se detalla en relación adjunta, a la cantidad de 127.500,00 €, más 20.400,00 €, en concepto de I.V.A., todo ello conforme a lo estipulado en los Pliegos de Cláusulas Administrativas que rigen la contratación de la concesión de obra pública para ejecución del proyecto y la construcción y explotación de las instalaciones del servicio de aparcamiento y estacionamiento subterráneo de vehículos ligeros "ALDAIKOERREKA" del término municipal de Laudio/Llodio.

SEGUNDO.- Aprobar las facturas presentadas por ALDAIKOERREKA PARKING, S.L, por importe de 127.500,00 € euros más 20.400,00 € en concepto de I.V.A.

TERCERO.- Aprobar el abono de dichas facturas.

Sometida a votación, es aprobado por mayoría; con el siguiente resultado:

A favor: EAJ/PNV (7), PSE-EE (3) y PP (2).

Abstención: Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Oihana Gomara Pikaza, Ziortza Uriarte Bilbao, Josu Zabala Atxa, Miembros No Adscritos.

32.- 2008 URTERAKO AURREKONTU OROKORRAREN KITAPENAREN ONARPENARI BURUZKO 09-02-17ko 2.436 ZENBAKIDUN DEKRETUAREN BERRI EMATEA- LEHENDAKARIAREN PROPOSAMENA, OGASUN ETA ONDARE ARLOKO ZINEGOTZI ORDEZKARI LAGUNTZAILEAREN BIDEZ, ALDEZ AURRETIKO OGASUN ETA ONDARE ETA LAN HARREMANAK ETA FUNTZIO PUBLIKO ARLOETAKO GAJETAKO BATZORDE INFORMATIBOAREN IRIZPENAZ.- JAKINAREN GAINEAN.

2008ko Aurrekontu Orokorraren Kitapena, osatuta dagoena batetik, Udaletxeko Aurrekontuaren kitapenaz eta Udal Euskaltegia Erakunde Autonomoarenaz eta eranskinean honekin batera doan gainerako dokumentazioa eta Udal Kontu Hartzailearen txostena aztertuta.

Kontutan izanik Arabako Lurralde Historikoko Toki Erakundearen Aurrekontuei buruzko otsailaren 9ko 3/2004 Foru Arauko 49.3 art.an erabakita datorren legez, Udal Erakundearen Lehendakariari dagokio Aurrekontu Orokorraren Kitapena onartzea.

32.- DAR CUENTA DEL DECRETO Nº 2.436, DE FECHA 17-02-09, SOBRE APROBACIÓN LIQUIDACIÓN DEL PRESUPUESTO GENERAL EJERCICIO 2008.- PROPUESTA DE RESOLUCIÓN DE LA ALCALDÍA-PRESIDENCIA, A TRAVÉS DE LA CONCEJALA DELEGADA ADJUNTA DEL ÁREA DE HACIENDA Y PATRIMONIO, PREVIO DICTAMEN DE LA COMISIÓN INFORMATIVA DE LAS ÁREAS DE HACIENDA Y PATRIMONIO Y FUNCIÓN PÚBLICA Y RELACIONES LABORALES.- ENTERADA.

A la vista de las Liquidaciones del Presupuesto General para 2008, compuestas por la Liquidación del Presupuesto del Ayuntamiento y la del Organismo Autónomo Euskaltegi Municipal y demás documentación que le es anexa, así como el informe de Intervención Municipal.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 49.3 de la Norma Foral 3/2004, de 9 de Febrero, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Álava, corresponde al Presidente de la Entidad Municipal la aprobación de la Liquidación de los Presupuestos Generales.



Alkate-Udalburuak, 09-02-17ko 236 zk.dun Dekretoz ebatzi zuen onartzea 2008ko Aurrekontu Orokorren Kitapena, Udaletxeko Aurrekontua eta Udal Euskaltegia Erakunde Autonomoarenak barne sartuta.

Kontutan izanik Arabako Lurralde Historikoko Toki Erakundeen Aurrekontuei buruzko otsailaren 9ko 3/2004 Foru Arauko 49.3 art.an erabakita dator Aurrekontu Orokorren Kitapenaren onarpena Udalbatzaren Osoko Bilkurari berri eman behar zaiola.

Arestiko guztiagatik, Ogasun eta Ondare Arloko Goi Mailako Teknikariaren eta Alkatzaren proposamenaz, Arlo horretako Zinegotzi Ordezkarri Laguntzailearen bitartez, Ogasun eta Ondare eta Funtzio Publiko eta Lan Harreman Arloetako Informazio Batzordearen Jarraipen Batzordearen aurretiko irizpenaz, Udalbatzako Osoko Bilkurak, hartu du ondorengo

ERABAKIA:

2008ko Aurrekontu Orokorren Kitapenaz Alkatzak, 09-02-17ko 236 zk.az, hartu duen ebazpenaz jakinaren gainean geratzea.

Korporazioa jakinaren gainean geratu da

33.- 2009KO LEHENENGO HIRUHILEKOARI BURUZKO FINANTZARI ETA AURREKONTUEN INFORMAZIOA.- LEHENDAKARIAREN PROPOSAMENA, OGASUN ETA ONDARE ARLOKO ZINEGOTZI ORDEZKARI LAGUNTZAILEAREN BIDEZ, ALDEZ AURRETIKO OGASUN ETA ONDARE ETA LAN HARREMANAK ETA FUNTZIO PUBLIKOAREN ARLOETAKO GAJETAKO BATZORDE INFORMATIBOAREN IRIZPENAZ.- JAKINAREN GAINEAN.

Udal Kontu-Hartzaileak Ogasun eta Ondare Arloko Zinegotzi Ordezkarri Laguntzailearen esku jarri du 2009-03-31 egunean itxitako 2009ko Aurrekontua Betearazteari dagokion dokumentazioa, Alkatzak Lehendakaritzak

La Alcaldía-Presidencia, mediante Decreto nº 236, de fecha 17-02-09, resolvió aprobar la Liquidación del Presupuesto General para 2008, incluyendo el Presupuesto del Ayuntamiento y el del Organismo Autónomo Euskaltegi Municipal.

Así mismo, el citado artículo 49.3 de la Norma Foral 3/2004, de 9 de Febrero, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Álava, dispone que se comunicará al Pleno de la Corporación Municipal la aprobación de la Liquidación de los Presupuestos Generales.

Por todo lo anterior, a propuesta del Técnico Superior del Área de Hacienda y Patrimonio y de la Alcaldía, a través de la Concejalía Delegada Adjunta de dicho Área, previo dictamen de la Comisión Informativa y Comisión de Seguimiento de las Áreas de Hacienda y Patrimonio y de Función Pública y Relaciones Laborales, el Ayuntamiento-Pleno,

ACUERDA:

Darse por enterada de la resolución de la Alcaldía nº 236, de 17-02-09, de aprobación de la Liquidación del Presupuesto General para 2008

La Corporación se da por enterada.

33.- INFORMACIÓN FINANCIERA Y PRESUPUESTARIA CORRESPONDIENTE AL PRIMER TRIMESTRE DE 2009.- PROPUESTA DE LA ALCALDÍA-PRESIDENCIA, A TRAVÉS DEL CONCEJAL DELEGADO ADJUNTO DEL ÁREA DE HACIENDA Y PATRIMONIO, PREVIO DICTAMEN DE LA DE COMISIÓN INFORMATIVA DE LAS ÁREAS DE HACIENDA Y PATRIMONIO Y DE FUNCIÓN PÚBLICA Y RELACIONES LABORALES- ENTERADA.

La Intervención Municipal pone a disposición de la Concejalía Delegada Adjunta del Área de Hacienda y Patrimonio la documentación correspondiente a la Ejecución del Presupuesto de 2009 a fecha 31 de marzo de 2009, a fin de que por



Udalbatzarraren Osoko Bilkurara eramateko; guzti hori Aurrekontua Betearazteko Udal Arauko 49. artikularekin bat eta otsailaren 9ko Arabako Lurralde Historikoko Toki Erakundeetako Aurrekontuei buruzko 3/2004 Foru Arauko 64. artikularekin bat eta martxoaren 5eko 2/2004 Errege Lege Dekretu bidez onartutako Toki Ogasunen Lege Arazteko Testu Bategineko 207. artikularekin bat eta gainerako konkordantziatzko araudiarekin bat.

Eskaintzen den dokumentazioa Laudioko Udaletxearena eta Udal Euskaltegia Erakunde Autonomoarena da.

Informazio hori dokumentuok osatzen dute:

- Gastu Aurrekontuaren Ekonomia Egoera.
- Sarrera Aurrekontuaren Ekonomia Egoera.
- Ixkitako Aurrekontuei dagozkien kobratu beharreko eskubideen eta ordaindu beharreko Betebeharren Egoera.

* Arkeoen Akta.

- Euskaltegia.- Ixkitako Aurrekontuetako kobratu beharreko eskubideen eta ordaindu beharreko Betebeharren Egoera.

* Euskaltegia.- Arkeoen Akta.

Arestian azalduko guztiagatik, Ogasun eta Ondare Arloko Goi Mailako Teknikariaren eta Alkatetzaren proposamenaz, Ogasun eta Ondare Arloko Zinegotzi Eskuorde Laguntzailearen bitartez, Ogasun eta Ondare eta Funtzio Publiko eta Lan Harreman Arloetako Batzorde Informatibo eta Jarraipen Batzordeko aurretiko irizpenaz, Udalbatzarreko Osoko Bilkurak,

ERABAKI DU:

Jakinaren gainean geratzea 2009ko Lehen Hiruhilabetekoari dagokion finantza eta aurrekontu informazioaren aurkezpenaz, Aurrekontua Betearazteko Udal Arauko 49. artikularekin bat, otsailaren 9ko Arabako Lurralde Historikoko Toki Erakundeetako Aurrekontuei buruzko 3/2004 Foru

la Alcaldía-Presidencia se remita al Pleno de la Corporación, todo ello de conformidad al artículo 49 de la Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria, artículo 64 de la Norma Foral 3/2004, de 9 de febrero, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Álava y artículo 207 del Texto Refundido de la Ley Reguladora de las Haciendas Locales aprobado mediante Real Decreto Legislativo 2/2004, de 5 de marzo y demás normativa concordante.

La información aportada corresponde al Ayuntamiento y al Organismo Autónomo Euskaltegi Municipal.

Dicha información se compone de:

- Situación Económica del Presupuesto de Gastos
- Situación Económica del Presupuesto de Ingresos
- Situación de los derechos a cobrar y obligaciones a pagar correspondientes a Presupuestos cerrados

• Actas de Arqueo.

- Euskaltegi.- Situación Económica del Presupuesto de Gastos e Ingresos, y de las Obligaciones a pagar correspondientes a Presupuestos Cerrados.

• Euskaltegi.- Actas de Arqueos

Por todo lo anterior, la Alcaldía, a través de la Concejalía Delegada Adjunta del Área de Hacienda y Patrimonio, y con el dictamen previo de la Comisión Informativa y Comisión de Seguimiento de las Áreas de Hacienda y Patrimonio y de Función Pública y Relaciones Laborales, propone al Ayuntamiento-Pleno la adopción del siguiente

ACUERDO:

Darse por enterado de la remisión de la información financiera y presupuestaria, correspondiente al Primer Trimestre de 2009, en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 49 de la Norma Municipal de Ejecución Presupuestaria, artículo 64 de la Norma Foral 3/2004, de 9 de



Arauko 64. artikuluairekin bat eta martxoaren 5eko 2/2004 Errege Lege Dekretu bidez onartutako Toki Ogasunen Lege Arautzaileko Testu Bategineko 207. artikuluairekin bat eta gainerako konkordantziatzko araudiarekin bat.

febrero, Presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Álava y artículo 207 del Texto Refundido de la Ley Reguladora de las Haciendas Locales aprobado mediante Real Decreto Legislativo 2/2004, de 5 de marzo y demás normativa concordante.

Korporazioa jakinaren gainean geratu da.

La Corporación se da por enterada.

34.- LAUDIO UDALEKO LAN POSTUEN ZERRENDA ALDATZEA.- MANTENTZE LANAK OFIZIALEI DEDIKAZIO BEREZI EZARPENA.- ALKATETZAREN PROPOSAMENA FUNTZIO PUBLIKO ETA LAN HARREMANETAKO ARLOKO ZINEGOTZI ORDEZKARI LAGUNTZAILEAREN BIDEZ, ALDEZ AURRETIKO OGASUN ETA ONDARE ETA LAN HARREMANAK ETA FUNTZIO PUBLIKOAREN ARLOETAKO GAJETAKO BATZORDE INFORMATIBOAREN IRIZPENAZ.- ONARTUA.

34.- MODIFICACIÓN DE LA RELACIÓN DE PUESTOS DEL AYUNTAMIENTO DE LAUDIO/LLODIO.- ESTABLECIMIENTO DE DEDICACIÓN ESPECIAL A LOS OFICIALES DE MANTENIMIENTO.- PROPUESTA DE ALCALDÍA A PLENO A TRAVÉS DE CONCEJAL DELEGADO ADJUNTO DEL ÁREA DE FUNCIÓN PÚBLICA Y RELACIONES LABORALES PREVIO DICTAMEN DE LA COMISIÓN INFORMATIVA DE LAS ÁREAS DE HACIENDA Y PATRIMONIO Y DE FUNCIÓN PÚBLICA Y RELACIONES LABORALES.- APROBADA.

Funtzio Publikoa eta Lan Harremanen Arlotik proposatzen diren Lan Postuen Zerrendako aldaketak eta horien arrazoiak ondorengo hauek dira:

Las modificaciones de la Relación de Puestos de Trabajo que se proponen desde el Área de Función Pública y Relaciones Laborales y sus motivaciones son las siguientes:

Mantentze-Lanetako Buruak, 2009-02-06 egunean prestatu du txostena, Obra, Zerbitzu eta Mantentze-Lanen Arloko Zinegotziaren eta Buruaren on iritzia duena, non azaltzen duen gaur eguneko baldintzetan mantentze-lanetako langileek amaitzen dutela euren lanaldia astelehen-ostirala arteko 14:00-15:00 bitartean; beraz, gainerako denbora guztian ez dagoela inor ardura daitekeenik instalazioen ezagutzaz, edo beste enpresa batzuekin Udal honek kontratatuta dauzkan guardiako beste zerbitzu batzuei laguntza eskain dezakeenik.

El Jefe de Mantenimiento mediante informe de fecha 6 de febrero de 2009 que cuenta con el Vº Bº del Jefe y del Concejal del Área de Obras, Servicios y Mantenimiento, expone que en las condiciones actuales el personal de mantenimiento finaliza su jornada laboral entre las 14 y 15 horas de lunes a viernes, por lo tanto durante el resto del tiempo no hay quien se pueda encargar con conocimiento de las instalaciones para solucionar una emergencia, o apoyar a otros servicios de guardia que tiene este Ayuntamiento contratados con otras empresas.

Zerbitzu horretako ofizialeek Obra, Zerbitzu eta Mantentze-Lanen Arloko Zinegotziarekin eta Mantentze-Lanen Buruarekin hainbat bilera egin ostean, erabaki da guardia zerbitzu bat ezartzea gerta litezkeen balizko larrialdiei arreta eskaintzeko, oinarri gisa hartuta Obra, Zerbitzu eta Mantentze-Lanen Departamenduko mantentze-

Tras diversas reuniones con el Concejal y el Jefe del Área de Obras, Servicios y Mantenimiento, el Jefe de Mantenimiento y los Oficiales de este servicio, se ha acordado el establecimiento de un servicio de guardias para atender a posibles emergencias, básicamente entre los servicios donde actúa el personal de mantenimiento del



lanetako langileek jarduten duten zerbitzuen artean eta, zehatzago, udal eraikinen edo instalazioen itxiera sorrarazi dezaketen gaietarako eta konpontze-lan horiek egin behar dituzten Udalak kontratutako enpresen kontsultei arreta eskaintzeko.

Era berean, erabaki dira interesatuekin guardien zerbitzu hori prestatu behar diren baldintzak zeintzuk izango diren, hala nola horiengatik ordainsarien konpentsazioa.

- Guardia zerbitzua Mantentze-Lanetako 3 Ofizialek prestatuko dute. Astero txandaka arituko dira, inolako salbuespenik gabeko urteko egun guztietarako 8:00-22:00 bitarteko disponibilitateaz. Aldi baterako ezgaitasunak, baimenak, oporrak, e.a., 3 ofizialon artean beteko dira, zerbitzuan bertan geratzen direnen artean ordezkapena eginez edozein arrazoirengatik falta ahal denari.

- Udaltzaingoak emango dizkie abisuak, ohiko izaeraz; gerta liteke Udal langileren baten zerbitzua behar izatea (batez ere kiroldegian) edo Alkatearena edo Zinegotziena.

- Eskuragarritasun horren truke proposatu den konpentsazioa da Soldata, Lanpostu Osagarria eta Osagarri Espezifikoren batuketaren % 10, Langileen Erregelamenduko 2. Eranskinen 75. artikuluan, "Erabateko Baliagarritasuna Modalitatea" izenburuz xedatutakoarekin bat, hiler ordaintzeko (14 hilabeteko) 09-02-01etik aurrerako eraginekin, guardia zerbitzua prestatzen hasi diren egunetik hasita, zerbitzu egunen, baja, oporrak, e.a. zenbatekoaz aparte.

Kontuan izanik Laudio Udaletxeko Langileen Erregelamenduko 2. Eranskinen, 73. artikuluan, Dedikazio Bereziko Tarteko Osagarria izenekoak xedatuta dakarrela osagarri horrek lan postu jakin eta zehatz batzuen baldintza eta ezaugarri bereziak saritzen dituela, batez ere eskatzen zaionean ohikoa baino lanaldi luzeagoa egitea, dedikazio eta arduraldi bereziak, baliagarritasuna eta bateraezintasuna; eta hari horretara, Osagarri barruan modalitate ezberdinak zehazten dituelarik, Eranskin bereko 75. artikuluekin bat, non xedatuta dauden Erabateko Baliagarritasuna Modalitatearen baldintzak eta ordain sariak.

Departamento de Obras, Servicios y Mantenimiento y mas en concreto, para aquellos temas que pueden ocasionar el cierre de los edificios o instalaciones municipales y para atender las consultas de empresas contratadas por el Ayuntamiento para hacer estas reparaciones.

Asimismo se ha acordado con los interesados las condiciones en que se ha de prestar el servicio de guardias, así como su compensación retributiva:

- El servicio de guardias lo prestarán los tres Oficiales de Mantenimiento, turnándose semanalmente, con una disponibilidad entre las 8 y las 22 horas de todos los días del año sin excepciones. Las incapacidades temporales, los permisos, las vacaciones, etc. se cubrirán entre los 3 oficiales, sustituyéndose el o los que queden, al que por cualquier motivo pudiese faltar.

- Los avisos se darán habitualmente por la Policía Municipal, pudiendo darse el caso de que se requiera el servicio por personal del Ayuntamiento (principalmente del polideportivo) o por el Alcalde o Concejales.

- La compensación que se propone por esta disponibilidad es del 10% del sueldo, complemento de destino y complemento específico, conforme a lo establecido en el artículo 75 "Modalidad Disponibilidad Absoluta" del Anexo 2 del Reglamento de Personal, a abonar mensualmente (14 mensualidades) independientemente del número de días de servicio, bajas, vacaciones, etc. con efecto desde el 01-02-09, fecha en que comienzan a prestar el servicio de guardia.

Considerando lo dispuesto en el artículo 73, Complemento Especifico Tramo Dedicación Especial, del anexo 2 del Reglamento de Personal del Ayuntamiento de Laudio/Llodio, que establece que este complemento retribuye las condiciones particulares de determinados puestos de trabajo con relación a sus especiales requerimientos en cuanto a la exigencia de realizar una jornada superior a la habitual, dedicaciones especiales, disponibilidad e incompatibilidad y determina las distintas modalidades de este Complemento, en relación con el artículo 75, del mismo Anexo, en el que se disponen las condiciones y retribuciones de la Modalidad de Disponibilidad Absoluta.



Kontuan izanik, prestatu behar den baldintzen arabera, txostenean aipatutako baliagarritasuna, Langileen Erregelamenduko 2. Eranskineko 75. artikuluan, Erabateko Baliagarritasuna Modalitatea izenburuaz, xedatuta dakarrenarekin bat etorriko litzatekeela, bertan zehazten baita betebeharrak hain duten lan postuek, jasoko dutela kontzeptu horregatik, gehienez ere % 20a, Soldata, Lanpostu Osagarria eta Osagarri Espezifikoaren batuketaren ondoriozko zenbatekotik, lan postu hauetarako kuantifikatu egin delarik Soldata, Lanpostu Osagarria eta Osagarri Espezifikoaren gehitzearen ondoriozko zenbatekotik % 10ean.

Ekainaren 12ko Herri Administrazioen zerbitzurako langileen ordezkari organoak, lan baldintzak zehaztea eta langileen partaidetzari buruzko 9/1987 Legeko 32 artikuluekin bat, espedientean jasota dauden akten arabera, Lanpostuen Zerrenda aldatzeko proposamen Langileen Batzordearekin negoziatu da.

Kontuan izanik Aurrekontuan kreditu nahikoa badagoela lotura mailan Mantentze-Lanetako Ofizial lan Postuen Dedicazio Bereziaren ezarpenak suposatzen duen gastuari aurre egiteko.

Apirilaren 2ko 7/85 Legeko 90. artikuluan, apirilaren 18ko 781/86 Errege Dekretu Legegintzazko 126. eta 127. artikuluetan eta uztailearen 6ko Euskal Funtzio Publikoko 6/89 Legeko dagozkion artikuluetan xedatutakoarekin batera, lanpostuen sorrera, aldaketa edo ezabaketa Lan Postuen Zerrenden bitartez egin behar da. Zentzu berean adierazita dago Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuko, apirilaren 12ko 7/2007 Legeko 74. artikuluan.

7/85 Legeko 22.2.i) artikuluan xedatutakoarekin bat, Lan Postuen Zerrenda eta bere aldarazpenak onartzeko eskumena Udalbatzarraren Osoko Bilkurak du.

Lan Postuen Zerrenda eta bere aldaketan onarpena ALHAOean argitaratu behar da.

Considerando que la disponibilidad a la que se hace referencia en el informe, por las condiciones en que se ha de prestar, tendría encaje en lo establecido en el artículo 75, Modalidad Disponibilidad Absoluta, del Anexo 2 del Reglamento de Personal, en la que se establece que los puestos de trabajo con este requerimiento, percibirán por este concepto un máximo del 20% de la cantidad resultante de la suma del Sueldo, Complemento de Destino y Complemento Específico, cuantificándose para estos puestos en un 10% de la cantidad resultante de la suma del Sueldo, Complemento de Destino y complemento Específico.

De conformidad con el art. 32 de la Ley 9/1987, de 12 de junio, sobre Órganos de representación, determinación de las condiciones de trabajo y participación del personal al servicio de las Administraciones Públicas, se ha negociado con la Junta de Personal la propuesta de modificación de la Relación de Puestos de Trabajo, según actas que figuran en el expediente.

Considerando que existe consignación presupuestaria suficiente a nivel de vinculación para hacer frente al gasto que supone el establecimiento de las Dedicaciones Especiales a los puestos de Oficial de Mantenimiento.

De acuerdo a lo regulado por los Arts. 90 de la Ley 7/85, de 2 de Abril, 126 y 127 del Real Decreto Legislativo 781/86, de 18 de Abril y los correspondientes de la Ley 6/89, de 6 de Julio de la Función Pública Vasca, la creación, modificación o supresión de puestos de trabajo se realizará a través de las Relaciones de Puestos de Trabajo. En el mismo sentido se manifiesta el artículo 74 de la Ley 7/2007, de 12 de abril, del Estatuto Básico del Empleado Público.

Conforme a lo establecido en el Art. 22.2 i) de la Ley 7/85 es competente para aprobar la Relación de Puestos de Trabajo y sus modificaciones el Pleno de la Corporación.

La aprobación de la Relación de Puestos y de sus modificaciones han de publicarse en el B.O.T.H..A.



2007-11-26ko 3110 Alkatetzako Dekretuarekin bat, Alkatetzak Arloko Zinegotzi Ordezkarri Laguntzaileen esku laga zuen sinadura, Funtzio Publikoa eta Lan Harreman Arloko Zinegotzi Ordezkarri Laguntzaileak, Ogasun eta Ondare eta Funtzio Publiko eta Lan Harreman Arloetako Informazio eta Jarraipen Batzordearen irizpenaz ondoren, Udalbatzarraren Osokoari proposatu dio honako akordio hauxe hartzea:

Enplegatu Publikoaren Oinarrizko Estatutuaren apirilaren 2ko 7/2007 Legeko 74. artikuluan, apirilaren 2ko 7/85 Legeko 90. artikuluan, apirilaren 18ko 781/86 Legegintzako Errege Dekretuko 126. eta 127. artikuluetan eta Euskal Funtzio Publikoaren Legean xedatu eta araututakoarekin bat, ondorengo aldaketa onartu da Laudio Udaletxe honetako Lan Postuen Zerrendan

LEHENA.- Ezartzea 6008, 6009 eta 6010 kodea duten lan postuetarako, Mantentze-Lanetako Ofizialak, Dedicazio Berezia, Erabateko Baliagarritasun Modalitatean, Laudio Udaletxeko Langileen Erregelamenduko 2. Eranskineko 75. artikuluan xedatutako burutzapen baldintzekin eta, zehazki, ondorengo hauexekin:

1. Guardia zerbitzu bat sortu da eta 6008, 6009 eta 6010 lan postu kodea duten titularrek, Mantzetze-Lanetako Ofizialek, prestatuko dute. Astero txandakatuko dira, inolako salbuespenik gabeko urteko egun guztietarako 08:00-22:00 bitarteko disponibilitateaz. Aldi baterako ezgaitasunak, baimenak, oporrak, e.a., 3 ofizialon artean beteko dira, bertan geratzen direnen artean ordeztuz edozein arrazoiengatik falta ahal dena.

2. Udaltzaingoak emango dizkie abisuak ohiko izaeraz; gerta liteke Udal langileen zerbitzua beharrezkoa izatea (batez ere kiroldegian) edo Alkatearena edo Zinegotziena.

3. Guardia zerbitzu honen bidez konpondu beharreko gaiak badira udal eraikin edo instalazioen etenaldia sorraraz lezaketenak, eta

De acuerdo con el Decreto de Alcaldía núm. 3110 del 26 de noviembre de 2007, por el que la Alcaldía efectúa delegación de firma a favor de los Concejales Delegados Adjuntos de Área, la Alcaldía a través del Concejales Delegado Adjunto del Área de Función Pública y Relaciones Laborales, previo dictamen de Comisión Informativa y de Seguimiento de las Áreas de Hacienda y Patrimonio y de Función Pública y Relaciones Laborales, propone al Ayuntamiento-Pleno la adopción del siguiente Acuerdo:

De conformidad con lo establecido en el artículo 74 de la Ley 7/2007, de 12 de abril, del Estatuto Básico del Empleado Público y en los Arts. 90 de la Ley 7/85, de 2 de Abril, 126 y 127 del Real Decreto Legislativo 781/86, de 18 de Abril, y Ley de la Función Pública Vasca, se aprueba la siguiente modificación de la Relación de Puestos de Trabajo de este Ayuntamiento de Laudio/Llodio:

PRIMERO.- Establecer para los puestos códigos 6008, 6009 y 6010, Oficiales de Mantenimiento, Dedicación Especial, en la Modalidad de Disponibilidad Absoluta, del artículo 75 del Anexo 2 del Reglamento de Personal del Ayuntamiento de Laudio/Llodio, con las condiciones de desempeño que en dicho artículo se establecen y en concreto con las siguientes:

1. Se crea un servicio de guardias que lo prestarán los titulares de los puestos 6008, 6009 y 6010, Oficiales de Mantenimiento, turnándose semanalmente, con una disponibilidad entre las 8 y las 22 horas de todos los días del año sin excepciones. Las incapacidades temporales, los permisos, las vacaciones, etc. se cubrirán entre los 3 oficiales, sustituyéndose el o los que queden, al que por cualquier motivo pudiese faltar.

2. Los avisos se darán habitualmente por la Policía Municipal, pudiendo darse el caso de que se requiera el servicio por personal del Ayuntamiento (principalmente del polideportivo) o por el Alcalde o Concejales.

3. Los temas a resolver con este servicio de guardias son los que ocasionan la interrupción del funcionamiento de los edificios o instalaciones



gainera Udalak kontratutako enpresek konponketa horiek egiten dituztela egindako kontsultei harrera egitea, hala nola:

- a. Akatsa igerilekuetan erreaktiboak dosifikatzean edo beste arazo batzuk.
 - b. Kirol instalazioetan ur bero sanitariorik ez izatea.
 - c. Beste guardiako zerbitzu batzuen abisua, argiketa publikoko zona batean akatsa edo itzalketa, instalazio baterako uraren hornidura arazoak, e.a.
 - d. Berogailuaren hutsegite orokorrak.
 - e. Arriskua suposatzen duten kristal, leiho, eta abarren arazoak.
 - f. Instalazio edo eraikinen itxiturekin arazoak, e.a.
 - g. Premiazko mantentze-lan legez konpongarria den garrantziko beste edozein arazo.
- Konsideratzen da ez direla abisua emateko arrazoi izan behar lanaldi normala bukatu arteko instalazioaren funtzionamendua ahalbideratzen dituzten arazoak, hala nola:
- o Barruko ateen itxiturekin arazoak izatea.
 - o Iturgintza arloko akats edo matxura txikiak, instalazioan urak gainez egiteko arriskurik gabekoak.
 - o Argiketa publikoko faroletako matxura puntualak
 - o Hiri-altzariak apurtzea, e.a.

4. Baliagarritasun edo Dedicazio Berezi horren konpentsazioa da Mantentze-Lanetako Ofizial Lan Postuak duen Soldata, Lanpostu Osagarria eta Osagarri Espezifikokoaren batuketaren % 10; hau da, urteko 2.806,24 €, 14 hileko sari berdinetan banatuta ordainduko dena; Mantentze-Lanetako Ofizialak guardia zerbitzua prestatzen hasi diren 09-02-01 egunetik aurrerako eraginekin, zerbitzu egunen, bajen, oporren, e.a.en zenbatekoaz aparte, Dedicazio Bereziko Tarteko Osagarri Espezifikoko legez.

BIGARRENA.- Hiru lan postu hauei Dedicazio Berezia ezartzeak suposatzen duen urteko kostuaren aurrekontua 8.418,72 €koa da Osagarri Espezifikoko kontzeptuan, luzatutako Udal aurrekontuko 05-4340-121.02 partidaren kargutan eta 2.626,64 € Gizarte Segurantzari enpresaren

municipales, además de atender las consultas de empresas contratadas por el Ayuntamiento que realicen reparaciones en estas instalaciones, tales como:

- a. Fallo en dosificaciones de reactivos u otros problemas en piscinas.
 - b. No disponer de ACS en instalaciones deportivas.
 - c. Aviso de otros servicios de guardia, por fallo en una zona del alumbrado público, problemas en suministro de agua a una instalación, etc.
 - d. Fallos generales de calefacción.
 - e. Problemas con cristales, ventanas, etc. que supongan peligro.
 - f. Problemas con cierres de instalaciones o edificios, etc.
 - g. Cualquier otro problema de importancia solucionable como mantenimiento urgente.
- Se considera que no deben ser motivo de aviso los problemas que permiten el funcionamiento de la instalación hasta la jornada normal de trabajo, por ejemplo:
- o Problemas con cierres de puertas internas.
 - o Fallos pequeños de fontanería, sin peligro de inundación de la instalación.
 - o Averías puntuales en luminarias del alumbrado.
 - o Roturas de mobiliario, etc.

4. La compensación por esta disponibilidad es del 10 % de la suma de Sueldo, Complemento de Destino y Complemento Específico, del puesto de Oficial de Mantenimiento, lo que asciende a la cantidad anual de 2.806,24 €, que se abonará distribuido en 14 mensualidades iguales, independientemente del número de días de servicio, bajas, vacaciones, etc, como Complemento Específico Tramo Dedicación Especial, con efectos desde el 01-02-09, fecha en que los Oficiales de Mantenimiento han comenzado a prestar el servicio de guardia.

SEGUNDO.- El presupuesto del coste anual que supone el establecimiento de la Dedicación Especial a estos tres puestos de trabajo asciende a la cantidad de 8.418,72 € en concepto de Complemento Específico con cargo a la partida 05-4340-121.02, y 2.626,64 en concepto de



kotizazio kontzeptuan, 05-4340-160.01 partidaren kargutan.

aportación patronal a la Seguridad Social con cargo a la partida 05-4340-160.01 del presupuesto prorrogado del Ayuntamiento.

GAIZKA AMORRORTU BOBEDA (euskaraz).- Gure jarrera azaldu nahi genuke.

GAIZKA AMORRORTU BOBEDA (en euskera).-Queríamos explicar nuestra postura.

Gure bozka abstentzioa izango da baina abstenitu egiten gara batetik erabat ados ez gaudelako gaiarekin baina, aldi berean, ekimen honek aurrera egin dezan.

Nuestro voto va a ser abstención; pero nos abstenemos, de un lado porque no estamos del todo de acuerdo con el tema; pero, al mismo tiempo, al objeto de que este tema salga adelante.

Horregatik argi utzi nahi dugu ados ez gaudela uste dugulako egiten dena gutxi dela. Udaletxean lanpostuetan nahiko anabasa handia daukagu eta uste dugu bertan orden pixka bat jarri behar dela eta hau pausu txiki bat dela baina pausu gehiago eman beharko lirateke, eta azkarrago.

Por ello, queremos dejar claro que no estamos de acuerdo, porque creemos que lo que se hace es poco. En los puestos del Ayto., tenemos bastante lío y creemos en eso hay que poner un poco de orden y que esto es un pequeño paso, aunque habría que dar más y más deprisa.

Bozkatuta, onartu / ez da onartu da aho batez / gehiengoz; botazioaren emaitza hauxe izan da:

Sometida a votación, es aprobado / rechazado por unanimidad / mayoría; con el siguiente resultado:

Alde: EAJ/PNV (7), PSE-EE (3) eta PP (2).
Abstentzioa: Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Oihana Gomara Pikaza, Ziortza Uriarte Bilbao eta Josu Zabala Atxa, Atxiki Gabeko Kideak.

A favor: EAJ/PNV (7), PSE-EE (3) y PP (2).
Abstención: Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Oihana Gomara Pikaza, Ziortza Uriarte Bilbao, Josu Zabala Atxa, Miembros No Adscritos.

35.- BASALARRINA ELKARTEAK EUSKARAREN EZAGUTZA ETA ERABILERA BEREZIKI SUSTATZEKO AURKEZTU DUEN IDAZKIA, GAIZKA AMORRORTU BOBEDAK, ATXIKI GABEKO KIDEAK, EZTABAIDATUA AHAL IZATEKO BERE GAIN HARTUA.- OSOKO BILKURARAKO BATZORDE INFORMATIBOAREN EBAZPENEA.- ONARTUA.

35.- ESCRITO PRESENTADO POR LA ASOCIACIÓN BASALARRINA PARA LA PROMOCIÓN DE CONOCIMIENTO Y USO DEL EUSKERA, ASUMIDA PARA SU DEBATE, POR EL MIEMBRO NO ADSCRITO DON GAIZKA AMORRORTU BOBEDA.- DICTAMEN DE LA COMISIÓN INFORMATIVA DE ASUNTOS DE PLENO.- APROBADA.

BASALARRINA elkarteak euskararen ezagutza eta erabilera bereziki sustatzeko ondoko MOZIOA aurkezten du Osoko Bilkurak eztabaida eta onar dezan:

Al objeto de fomentar especialmente el conocimiento y el uso del euskera, la Asociación BASALARRINA presenta la siguiente MOCIÓN para su debate y aprobación por el PLENO:

ZIOA

EXPOSICIÓN DE MOTIVOS

Laudion euskara ulertu eta hitz egiteko gaitasuna dugun herritarrak (*biztanleen %39,12 EUSTAT 2006*) gero eta gehiago izan arren

Cada vez somos más la cantidad de ciudadanos de Laudio capaces de entender y hablar euskera (*39,12 % de la población, según EUSTAT 2006*),



erabileran hazkuntza hori ez da islatzen (*kale erabilera %5 baino txikiagoa SEI SOZIOLOGIA ELKARTEA, etxeko erabilera %7,48 EUSTAT 2006*).

Urte luzez ikastetxe, euskaltegi zein gurasoek egindako lan etengabeari esker belaunaldi berriek euskaraz hitz egiteko gaitasuna bermatzea lorpen handia izan da Laudion. Egun 25 urtez beherako laudioar guztiak euskaraz hitz egiteko gaitasuna dutela baieztatu dezakegu eta honek etorkizunean euskaldunen kopurua dezente handituko duela esan nahi du (*15 urte barru Laudion 40 urtez beherako herriak guztiak euskaldunak izango dira*). Datu baikor haiek hala ere ez dute euskararen geroa bermatzen. Hizkuntza baten funtzioa komunikatzea da. Gizarte esparru orotan euskararen erabilera sustatzen ez bada, euskarak ez du bere funtzioa beteko, ez du aurrera egingo.

Abiapuntu hori oinarri harturik, Basalarrina Elkarteak Laudioko eragile sozial eta norbanako ezberdinekin jo du hausnarketa partekatuta, euskararen normalizazioaren bidean guztien konpromisoak areagotu eta adierazpen bat adosteko asmoz (*atxikirik erantsen da*). Hausnarketa prozesu horren baitan Laudion euskarak pauso bat haratago eman dezan ezinbestekotzat ikusi da Udalarekin elkarlanean jardutez gain honek euskararen normalizazioarako dituen baliabideak areagotzearen beharra. Hartara, Eusko Jaurlaritzaren Hizkuntza Politikarako Sailordetzak zein Euskararen Gizarte Erakundearen Kontseiluaren irizpideak aintzat hartuta, Laudioko Udalarik pertsonal gastuak albo batera utzita, gutxienez aurrekontu osoaren %2 euskararen sustapenera bideratu dezala eskatzen diogu aipatu adierazpenari atxikitu gaitzazkion eragile eta norbanakoek.

Era berean, zenbateko hori esparruz esparru zertara bideratu daitekeen jasotzen duen proposamen zehatza landu egin izan dugu eragile guztien artean.

Horiek horrela izanik, Laudion euskararen ezagutza eta erabilera bereziki eraginkorki sustatu eta euskaldun herritar gisa dagozkigun hizkuntza eskubideak bermatu daitezkeen ondoko **MOZIOA** aurkeztu dugu:

tal aumento no se refleja en el uso (*en la calle inferior al 5 %, ASOCIACIÓN SOCIOLINGÜÍSTICA "SEI, en casa del 7,48 %, según EUSTAT 2006*)

Gracias a la labor permanente realizada durante largos años por los centros docentes, euskaltegis y padres, ha sido un gran logro garantizar la capacitación para hablar en euskera en Laudio a las nuevas generaciones. Hoy día podemos afirmar que todos los laudioarras menores de 25 años son competentes para hablar en euskera (dentro de 15 años, serán hablantes, también, de euskera, todos los vecinos de Laudio menores de 40 años). Esos datos optimistas, no garantizan, por sí mismos, el futuro del euskera. Una lengua tiene como función comunicarse. Si no se promueve también el uso del euskera en todos los ámbitos sociales, el euskera no cumplirá su función, no avanzará.

Tomando base ese punto de partida, la Asociación Basalarrina ha mantenido contactos con agentes sociales e diferentes personas para compartir una reflexión, aumentar los compromisos de todos en la vía de normalizar el euskera y consensuar una declaración (*se adjunta*). En ese proceso de reflexión, para que el euskera de un paso más en Laudio, se ha visto imprescindible, además de actuar en colaboración con el Ayto., la necesidad de aumentar los recursos que este tiene destinados a normalizar el euskera. Por tanto, considerando los criterios de la Viceconsejería de Política Lingüística del Gobierno Vasco, así como del Consejo de Organismos Sociales del Euskera, los agentes sociales y particulares suscribientes de la declaración, solicitamos al Ayto. de Laudio que destine al fomento del euskera, al menos, el 2 % del presupuesto global, aparte de los gastos de personal.

Así mismo, entre todos los agentes hemos elaborado una propuesta concreta donde se recoge a qué se puede destinar esa cantidad en las diferentes áreas.

Por todo ello, al objeto de garantizar los derechos lingüísticos que nos corresponden como ciudadanos usuarios del euskera y en orden a fomentar con eficacia especialmente el conocimiento y uso del euskera en Laudio, presentamos la siguiente **MOCIÓN**:



1.- Laudioko Udalak, euskararen idatzizko zein ahozko ezagutza eta erabilera sustatzeko, urtero gutxienez aurrekontu osoaren %2 bideratuko du xede horretara pertsonal gastuak albo batera utzita.

2.- Gizarte esparru ezberdinetan (*euskalduntze-alfabetatzea, irakaskuntza, lantegi, merkataritza eta ostalaritza, elkarte, administrazio, kultur eta jai programazio, erlijio, osasungintza, komunikabide, teknologia berri, publizitate eta abar*) euskararen normalizazioa erdiesteko, Laudioko Udalak, Euskara Kontseiluaren aholku zein iradokizunak aintzat hartuta, urtero aipatu zenbatekoa zein ekintza edo programa finantzatzera bideratuko duen zehaztu eta ebaluatuko du.

3.- Laudioko Udalak, herriko gizarte eragile eta norbanakoei euskararen normalizazioa eskuratzeko hartu dituzten konpromisoak areagotu eta elkarlanerako deia luzatzen die.

ALKATE-LEHENDAKARIAK hitza eman dio auzokide NATXO URKIXOri.

NATXO URKIXOri (euskaraz).- Batetik, eskerrak eman nahi dizkizuet Basalarrinaren izenean azaltzeko aukera emateagatik.

Beste aldetik barkamena eskatu nahi dizuet Basalarrinaren izenean gure asmoa hona heldu baino lehen Udal Talde Politikoekin batzea baitzen eta agenda arazoengandik eta ez da posiblea izan.

Gehitu nahi nuen, Idazkariak irakurri duen guztiari, gauza pare bat:

Batetik, uler dezazuen gure asmoa ez dela ezeren kontra sortzea baizik eta Udalak abian, zuen guztien botoekin, ipini duzuen normalkuntza Plan horri laguntza ematea. Uste dugu, uste apala, Normalkuntza Plan horri bultzada emateko beharrezkoa dela, ekonomiaren aldetik, finkotasun bat izatea, segurtasun bat izatea.

Bestetik, gure proposamena ez da itxia. Gure proposamenak jaso du, batetik, berrogei inguru Elkarte eta Erakunde Lokalen laguntza eta ez

1.- El Ayuntamiento de Laudio destinará anualmente, como mínimo, el 2 % de su presupuesto global al fomento del conocimiento y del uso del euskera, gastos de personal aparte.

2.- Teniendo en cuenta las sugerencias del Consejo Asesor de Euskera para normalizar el euskera en diferentes ámbitos sociales (*euskaldunización-alfabetización, enseñanza, industria-fabricación, comercio y hostelería, asociaciones, otras administraciones, programaciones culturales y festivas, servicios religiosos, sanidad, medios de comunicación, nuevas tecnologías, publicidad, etc.*), el Ayuntamiento de Laudio concretará y evaluará a la financiación de qué programas y actividades destinará anualmente dicho importe.

3.- El Ayuntamiento de Laudio hace una llamada a la colaboración de los agentes sociales y vecinos del pueblo que han adoptado para la conseguir la normalización del euskera en orden a incrementar dichos compromisos.

EL ALCALDE-PRESIDENTE, otorga la palabra al vecino NATXO URKIXO.

EL ALCALDE-PRESIDENTE, otorga la palabra al vecino NATXO URKIXO (en euskera).- Primero, quiero agradecerlos en nombre de Basalarrina por la oportunidad de explicarnos.

Segundo, deseo pedirles disculpas en nombre de Basalarrina, pues nuestra intención, antes de llegar aquí, era reunirnos con los Grupos Políticos Municipales, y por razones de agenda no ha sido posible.

A todo lo leído por la Secretaria, desearíamos añadir un par de cosas:

Primero, para que entendáis que nuestro afán no es ir contra nada, sino de inicializar ese Plan de normalización que el Ayto. ha puesto en marcha con los votos de todos vosotros. Ayudar a ese Plan. Creemos, en nuestro humilde parecer, que es necesario promover ese Plan de normalización que habéis adoptado, que económicamente tenga una firmeza y seguridad.

Segundo, nuestra propuesta no es cerrada. Nuestra propuesta ha recibido apoyo de alrededor de 40 Asociaciones y Entidades de Laudio y no solo apoyo,



bakarrik laguntza, ekarpenak ere jaso ditu. Jaso ditu baita ere laurehunik gora biztanle norbanakoen laguntza eta ekarpenak.

Hain zuzen ere, nik izandako azkeneko bileretariko batean, talde politiko batekin, ikusi nuen bazeudela oztopoak proposamen hau aurrera ateratzeko bat-batean, gehiegizkoa iruditzen baitzitzaien bat-batean aurten aurrekontuan diru bultzada hori ematea. Hori nik neuk, gure lan taldeari plazaratu nion eta eskatu zidaten zehazteko eta argi uzteko diru gehitze hori eskatzen den ehuneko bira ez dela zertan izan behar aurten aurrekontuetan bat-bateko igoera.

Orain eskatuko genukeena izango litzateke nolabaiteko konpromisoa horretara heltzeko, bide bat markatzeko horretara helduko dela eta zuek markatu noiz helduko den ehuneko bira hori.

Ez bada posible aurten igoeraxoa egitea, badakigu zein den egungo egoera ekonomikoa baina, gutxienez, konpromiso hori hartzea, ehuneko 2 bira helduko dela.

Nire aldetik besterik ez. Galderarik egin nahi baldin baduzue prest gaude erantzuteko.

IZASKUN MIÑANO LARREA (euskaraz).- Euskarazko zinegotzia naizenez gero, neuri dagokit, laburki bada ere, hitza hartzea eta egondako proposamen edo mozioari erantzun bat ematea.

Zaila da aurkeztu den mozio horretan proposatutakoarekin bat ez etortzea. Zein zinegotzik ez du nahi bere arlorako diru gehiago? Are gehiago, orain hain indartsu defendatzen den EBPN planaren sortzailea nire alderdi bereko Jaurilaritza izanda. Baina, egia da, bestetik, zenbait kontu susmagari edo behintzat HARRIGARRI dagoela aurkeztu berri duzuen proposamen honetan.

Hasteko, HARRIGARRIA da nola euskararen defentsan eta promozioan dabilen elkarte baten eskaeran, kaleko kanpaina barne, Jaurilaritza aholkatzen dituen kopuruak besterik ez dituen eskatzen. Ehuneko 2aren ordez, zergatik ez duzue ehuneko 3a edo 5a eskatu?

sino que también hemos recibido aportaciones. Ha recibido, así mismo, las colaboraciones y aportaciones de más de 400 vecinos.

En concreto, en una de las últimas reuniones que he tenido, con un grupo político, aprecié que existían dificultades para sacar adelante de repente esta propuesta, pues le parecía demasiado que de repente en el Presupuesto de este año se de esa promoción. Yo, por mi parte, se lo hice llegar a nuestro grupo de trabajo y me solicitaron que concretase y dejase claro que ese aumento del 2 % solicitado no tiene porqué materializarse de repente y en su totalidad en el presente presupuesto.

Lo que ahora deseáramos solicitar es el compromiso para llegar a ello, para marcar un trazado que conduzca a ello, siendo vosotros los que marcaréis cuándo se llegará a ese 2 %.

Si este año no es posible hacer la pequeña subida, pues sabemos bien cuál es la actual situación económica, pero, al menos, adoptar ese compromiso de que se llegará a ese 2 %-

Por mi parte, nada más. Si deseáis formular alguna pregunta estoy dispuesto a responderla.

IZASKUN MIÑANO LARREA (en euskera).- Como Concejala Delegada de euskera, me corresponde, aunque sea brevemente, tomar la palabra y dar una respuesta a la propuesta o moción presentada.

Es difícil no estar de acuerdo con lo propuesto en esa moción presentada. ¿Qué concejal no quiere más dinero para su Área? Además, cuando el creador del EBPN, que ahora que se defiende tan vigorosamente, fue el Gobierno de mi propio partido. Pero es cierto, por otra parte, que en esta propuesta que nos habéis presentado hay algún asunto sospechoso o, al menos, SORPRENDENTE.

Para empezar es SORPRENDENTE cómo en una solicitud de una asociación dedicada a la defensa y promoción del euskera, incluida la campaña de calle, sólo se soliciten las cantidades sugeridas por el Gobierno. ¿En lugar del 2%, por qué no habéis solicitado el 3 o el 5%?



HARRIGARRI samar suertatzen da, bestalde, ikustea nola diseinatu eta gauzatu den sinadurak biltzeko kanpaina bat, aldez aurretik Euskara Kontseiluan horren berri eman gabe, are gehiago, elkarte hori ordezkari zuzena duenean udal organo horretan.

HARRIGARRIA, nola aurrekontuen igoera-eskaera hori arrazoitzeko, ordezkari EBPN bat diseinatu eta hedatu duzuen, Interneten eta guzti. Zertarako EBPN berri bat, udalean onartutakoak Euskara Kontseiluaren eta Batzorde Informatiboaren aho batezko aldeko botoa izan duenean.

Orain mozioan aipatzen denez EBPN Plana labur aipatuko dut.

Eusko Jaurlaritzako teknikarirekin lankidetzan eta zuzendaritzapean gure herriaren tipologiari zegozkion ekintzen hautaketa bat egin zen, lehentasunaren arabera antolatuta. Plan osoko 120 ekintzetatik, 88 ekintza eginga edo egite prozesuan daude.

Horren barruan udaleko Euskara Plana, ondo baino hobeto garatzen ari dena.

EBPNrako lan-talde bat jarri nahi da abian, planteamendu parte-hartzaile eta irekia izan dezan.

Horixe baita plan honen eta korporazio honen hizkuntza politika: euskara guztiona eta guztion artekoa izatea. Ez dugu onartzen, horregatik hain zuzen ere, ilunpeetako proposamenik. Bide batez, gonbidatzen zaituztet nahi dituzuen ekarpen, proposamen eta iradokizunak guztiak ekartzera, baina ohiko bideetatik: euskara arloa, EBPNko lantalde berria edo euskara kontseiluaren bitartez.

CARLOS URQUIJO VALDIVIELSO (gaztelaniaz).- Guk, pasa den astelehenean, Osoko Gaitarako Batzordean, mozioaren aurka bozkatu genuen, funtsean zeren ulertzen baikenuen proposamenean eskatzen zela %2a, zeinek suposatzen zituen, bataz beste, 80 milioi pezeta. Larregizko kopurua generitza, batez ere, kontuan

Por otra parte, resulta algo SORPRENDENTE ver cómo se ha diseñado y materializado un campaña de recogida de firmas, sin dar, por adelantado, cuenta de ello en el Consejo de Euskera; además cuando esta asociación cuenta con representación directa en ese órgano municipal.

SORPRENDENTE como, para motivar esa solicitud de incremento de los presupuestos, habéis diseñado y difundido un EBPN alternativo, en Internet y demás, cuando el aprobado en el Ayuntamiento lo ha sido con el voto a favor, unánime, del Consejo de Euskera y de la Comisión Informativa.

Y ahora ya que se ha mencionado el EBPN, os voy a explicar brevemente en qué consiste:

En colaboración y bajo la dirección de técnicos del Gobierno Vasco se realizó una elección de actividades, en función de sus prioridades. De las 120 actuaciones de que consta el Plan, 88 actuaciones están realizadas o están en proceso de materialización.

En ese contexto, se refleja que el Plan de Euskara municipal, se está desarrollando no bien, sino mejor que bien.

Se ha puesto en marcha un nuevo grupo de trabajo para el EBPN, al objeto de que este Plan tenga planteamiento participativo y abierto.

Esa es la política lingüística de este Plan y de esta Corporación, que el euskara sea de todos y para todos. No aceptamos, por ello concretamente, propuestas oscuras. Os invito a que presentéis todas las propuestas, y aportaciones que consideréis, pero por los caminos habituales: la Comisión de Euskara, el Plan EBPN, o a través del Consejo Asesor del Euskara.

CARLOS URQUIJO VALDIVIELSO (en castellano).- Nosotros, el lunes pasado, en la Comisión de Asuntos de Pleno, votamos en contra de la moción, fundamentalmente porque entendíamos que la cantidad que se solicitaba en la propuesta, el 2%, que suponían aproximadamente 80 millones de pesetas. Nos parecía una cantidad



izanik, bazegoela 8.000 euroko partida bat aktibitate ludikoetarako, euskara praktikatzeko, gauzatu, egikaritu edo exekutatu ez zena egin azkenean.

Iruditzen zitzaigun ezen, %2ko igoeraren planteamendu bat egitea, badaudenean partidak agortzen ez diren partidak, batzuk zati batean beste batzuk bere osotasunean, ez zela koherentea. Uste dugu, printzipioz, dagoena agortu behar dela eta horrekin ez bada iristen, gehitu egin behar da.

Orain, gaur goizean egin den planteamenduan, esaten zaigu %2 hori, zein uste baitut Eusko Jaurlaritzaren gomendio bat den, pasa den asteleheneko Batzordean ulertu nuenagatik, atenditu egin behar den zifra bat dela, lankidetzari laguntzeko %0,7arekin gertatu zen legez. Ildo horretatik, zuzena iruditzen zaigu Basalarrinaren aldetik asmo eta jarrera izatea datozen urteotako aurrekontuetan iritsi beharreko kantitatea edo kopurua izan dadin.

Arrazoi horregatik abstentzioa bozkatuko dugu. Ez dugu aurka bozkatuko, baina ez dugu alde ere bozkatuko, zeren ulertzen dugun igoera bat planteatzeko, lehenik daukazunaz baliatu behar duzula eta, hori agor dadinean, eta nahikoa ez dela ikusten denean, igoera erreklamatzea.

TXARO SARASUA DIAZ (gaztelaniaz).- Carlosek azaldu duen legez, geuk ere adierazi nahi dugu, Alderdi Sozialistatik, uste dudala denok gaudela euskararen normalkuntzaren alde. Basalarrinarekin bilera bat ere izan genuen eta bertan hitz egin genuen interesgarria litzatekeela euskararen normalkuntzarako beraiek funtsez hornitzea eta, Udaletxean ahaleginen bat egin behar bazen, agian bazela momentua bateratzen joateko, urtez urte, eskatzen duten zenbatekoa.

Edozein modutan ere, gure herriak asko aurreratu du azken 25 urteotan, eta horri bere balio ere eman behar zaio.

Mozioan ondo jarri duzuen legez, Eustat-en datuetan badago % 39,12a euskaraz ulertu eta hitz egiten duena, baina soilik %7,48ak erabili ohi du kalean. Baita kontuan eduki behar dugu ere, euskaren erabilera huts egiten ari dela.

excesiva, sobre todo, teniendo en cuenta que había una partida de 8.000 euros, para actividades lúdicas para la practica del euskara, que no se había ejecutado.

Nos parecía que, hacer un planteamiento del incremento del 2%, cuando hay partidas que no se agotan, algunas en parte y otras en su totalidad, no coherente. Creemos que, en principio, hay que agotar lo que hay y si con eso no llega, incrementarlo.

Ahora, en el planteamiento que se ha hecho esta mañana, se nos dice que ese 2%, que creo que es una recomendación del Gobierno Vasco, por lo que entendía en la Comisión del lunes pasado, es una cantidad abierta, que es una cifra a la que hay que atender, como ocurrió con el 0,7% para ayuda a la cooperación. En ese sentido nos parece correcto que haya esa disposición por parte de Basalarrina para que sea una cantidad a la que se vaya llegando en años sucesivos.

Por esta razón nos vamos a abstener. No vamos a votar en contra, pero tampoco vamos a votar a favor porque entendemos que para plantear un incremento primero hay que disponer de lo que se tiene, y cuando se agote, y se vea que es insuficiente, reclamar el incremento.

TXARO SARASUA DÍAZ (en castellano).- Como ha explicado Carlos, queremos manifestar, desde el Partido Socialista, que creo que todos estamos a favor de la normalización del euskera. También mantuvimos un encuentro con Basalarrina en el que hablamos de que era interesante dotarles de fondos necesarios para normalizar el euskera y que, si en el Ayuntamiento había que hacer un esfuerzo, igual era momento de ir convergiendo, de año en año, la cantidad que solicitan.

De cualquier manera, nuestro pueblo ha avanzado mucho en los últimos 25 años en el conocimiento del euskera y a eso hay que darle valor.

Como bien ponéis en la moción, en los datos del Eustat, hay un 39,12% que hablan y entienden el euskera, pero tan sólo un 7,48% lo usa en la calle. También tenemos que tener en cuenta que está fallando el uso del euskera.



Ez dugu bultzatu behar euskara edo euskararen normalkuntza Udaletxetik soilik, baizik eta lortu behar dugun hizkuntzarekiko hurbilketa bat. Horrek abioa izan behar du ikastoletatik eta eskoletatik hasita. Hori zaindu behar dugu, mimatu beharra dugu. Ez da izan behar inposatutako hizkuntza bat, izan maite den hizkuntza beti izango baita askozaz ere erabiliagoa.

PSE/EEtik deritzogu ahalegin bat egin behar dugula, ez soilik Udaletik bertatik, baizik eta beste erakunde batzuetatik ere.

Guk, aurka bozkatu genuen ere Osoko Gaietako Informazio Batzordean, ez baikenien itzuli bat eman aurrekontuei. Basalarrinak aurkezten duen mozioan ez ditu espezifikatzen aktibitateak, ez eta desglosatzeko forma ere, zertan inberti litekeen diru hori. Nik uste hori ere egin daitekeela Euskararen Aholku Batzordetik.

Guk ez dugu gure bozketa aldatuko, baina bai nahi dugula argi utzi, agian badela mozioa planteatuta dagoen moduagatik eta baita krisi garai batean gaudelako uda aurrekontuetan. Gure ustez Euskara Arlotik soilik ez da bultzatzen euskara, baita bultzatzen da Kultura arlotik ere eta Arlo bien artean elkarren arteko esteka edo konexioa egon behar da.

Hala eta guztiz ere, uste dugu hau bada gai bat bere gainean hitz egiten jarraitu ahal duguna eta nahi dugu uler dezazuen gure aurkako bozketa ez doala euskararen normalkuntzaren aurka, baizik eta mozioa planteatuta dagoen eran eta bizi dugun ekonomi momentuan, zenbateko eta kopuru horren igoera praktikoki biera-ezina delako.

ALKATE-LEHENDAKARIAK hitza eman dio auzokide NATXO URKIXOri.

NATXO URKIXO (euskaraz).- Ez dakit guztiaz oroituko naizen, baina gutxi gora behera oroitzen dudana aipatuko dut.

Adierazi nahi izan duzu oso modu ilunean edo izkutuan ibili garela. Esan behar dizut ezetz. Argi egon da gure planteamendua hasieratik eta oker ez banaiz, esaidazu oker nagoen, zuk zeuri planteatu nizun, orain dela hilabete batzuk, hasiak giñela

No solamente tenemos que apoyar el fomento del euskera o la normalización del euskera desde el Ayuntamiento, sino que tenemos que lograr un acercamiento a la lengua. Eso tiene que partir de los propios colegios, las ikastolas. Eso tenemos que cuidarlo, tenemos que mimarlo. No debe de ser una lengua impuesta, ya que una lengua querida siempre va a ser mucho más usada.

Desde el PSE/EE consideramos que tenemos que hacer un esfuerzo no solamente desde el propio Ayuntamiento sino desde otras entidades.

Nosotros también votamos en contra en la Comisión Informativa de Asuntos de Pleno porque tampoco le habíamos dado una vuelta a los Presupuestos. En la moción que presenta Basalarrina no especifica las actividades ni la forma de desglosarlas, en qué se podría invertir ese dinero. Creo que esto también se puede hacer desde el Consejo Asesor del Euskera.

Nosotros no vamos a cambiar el voto, pero sí queremos dejar claro que igual es por cómo está planteada la moción y porque estamos en un momento de crisis también en los Presupuestos del Ayuntamiento. Entendemos que no sólo se fomenta el euskera desde el Área de Euskera, también se fomenta desde el Área de Cultura y debe de haber una interconexión entre las dos Áreas.

A pesar de todo, creemos que este es un tema sobre el que podemos seguir hablando, y queremos que entendáis que nuestro voto en contra no va en contra de la normalización del euskera, sino que, tal como está planteada la moción, y el momento económico que estamos viviendo, incrementar esa cantidad es prácticamente inviable.

EL ALCALDE-PRESIDENTE, otorga la palabra al vecino NATXO URKIXO.

NATXO URKIXO (en euskera).- No sé si me acordaré de todo, pero, más o menos, mencionare lo que recuerdo.

Has querido manifestar que hemos andado de un modo muy oscuro o a escondidas. Te tengo que decir que no. Desde el inicio ha estado claro nuestro planteamiento y si no me equivoco, corrígeme si me equivoco, te plantee a ti misma,



horrekin, azken Euskara Kontseiluaren ondoren.

Azkenengo Euskara Kontseiluaren ondorengo ekimena izan denez ezinezkoa izan da Kontseiluan aurkeztea Udalak ez baitu konbokatu Kontseilua berriro. Orduan, Kontseiluan konbokatau ezean ezinezkoa da Kontseiluan aurkeztea.

Gure aldetik beti egon da garbitasuna eta mundu guztiarekin hitz egiteko erronka. Lehenengo planteamendua oso zirriborroa moduan, egia esan hasiera hasieratik baitzen, oraindik ez geneukan ezer loturik, zuri zeuri eta Udaletxe honi azaldu nizun ahoz elkarren arteko izan genuen bileran, azken Kontseiluaren ondoren.

Gerora Jon Karlarekin hitz egin nuen orain dela aste batzuk, agian beranduegi bilera ebaluatzeko eta adierazi nion ez dugula inondik ere ezkutuan ibili nahi. Hau da, euskara ez da gure asuntza, ez da hemengo inoren asuntza baizik eta guztion asuntza.

Horregatik gure planteamendua beti izan da argi eta garbi agerraraztea.

Bestetik, azaldu duzu geuk beste normalkuntza plan bat aurkeztu dugula. Ez da egia. Agertzen dena web orrian jendeak ezagutu dezala da proposamen bat, ideia bat, planteamendu bat nola egin zitekeen edo planteatzen aurrekontuak. Horretan ez daude gure ekarpenak, ez da gure lana, hori da Laudioko eragileekin, elizarekin eta abarrekin, hitz egitean haiek zer proposatzen zuten, zer egin beharko litzatekeen. Gure ideia ez da inondik ere ez, oker horren beldur nintzen.

Gure planteamendua ez da inondik ere Udalak onartu duen Biziberritze Planari buelta ematea eta horren kontra egitea. Gure ideia da Plan horri ekarpenak eramatea, oker ez banago Plano lau urteroko da eta urtero egingo da gestioa edo kudeaketa planifikatzeko. Urteroko egiten diren kudeaketa eta planifikazioetarako hartzen baduzu web orrian dauden atalak, ikusten baduzu atal nagusiak dira Biziberritze Planean dauden atalak. Atal horiek ez daude erabat garatuak, garatzeko daude. Zuk aipatu duzu bilera honetan guztion artean aurrera atera beharreko gauza bat dela.

hace unos meses, que habíamos empezado con esto, tras finalizar el último Consejo del Euskera.

Como ha sido una iniciativa posterior al último Consejo del Euskera celebrado y como no ha sido posible presentarlo en la reunión del Consejo, puesto que el Ayto., no ha sido convocado de nuevo. Entonces, como no ha sido convocado el Consejo ha sido imposible presentarlo en el mismo.

Por nuestra parte siempre ha habido limpieza en trato y apuesta por hablar con todo el mundo. El primer planteamiento, muy a modo de borrador, a decir verdad cuando era el principio de los inicios, no teníamos todavía nada atado, te expliqué verbalmente, a ti misma, y a este Ayto., en la reunión que celebramos ambos, tras el último Consejo.

Después, hablé con Jon Karla, hace ahora unas semanas, quizá demasiado tarde para evaluar la reunión y le manifesté que no queremos en modo alguno andar a escondidas. Es decir, el euskera no es asunto nuestro, no es asunto de ninguno de los presentes, sino asunto de todos.

Por ello, nuestro planteamiento siempre ha sido mostrarnos en limpio y claro.

Por otra parte, has dicho que nosotros hemos presentado otro plan de normalización. No es cierto. Lo que aparece en la página web es una propuesta para que la gente la conozca, una idea, un planteamiento sobre cómo se podrían hacer o plantear los presupuestos. Estamos en ello, en aportaciones. No es un trabajo nuestro, sino lo recabado al hablar con agentes de Laudio, con la Iglesia, etc., qué era lo que proponían, lo que habría que hacer. No es en modo alguno idea nuestra; mucho me temía este equívoco.

Nuestro planteamiento no es en modo alguno dar la vuelta al Plan de Revitalización aprobado por el Ayto., ni hacerla la contra. Nuestra idea es llevar aportaciones. Si no me equivoco este Plan es para 4 años y cada año se realizará la planificación de la gestión. Si tienes en cuenta los apartados que están en la web para la gestión y planificación que se realiza cada año, puedes apreciar que los puntos fundamentales están en el Plan de Revitalización. Esos puntos no están desarrollados del todo, necesitan más desarrollo. Que es una cosa a sacar adelante entre todos en esta reunión que tú has mencionado.



Gure planteamendua horrekin bada abiapuntu bat. Negozia daiteke, hitz egin daiteke. Inondik ere ez ordezte Plan bat.

Zuek ikusten baldin baduzue, pentsatu baldin baduzue azpijokoan ibili garela gure errua izan da ez jakitea ondo azaltzea zein izan den gure lana. Honaino onartzen dugu gure errua, baina, inondik ere, ez da izan nahi ordezte Plan bat.

ZIORTZA URIARTE BILBAO, (euskaraz).- Bat egiten dugu aurkeztutako mozioarekin, beraz, alde bozkatuko dugu.

Azken finean planteatutakoa izan da guk Udal honetara sartu ginenetik planteatu izan duguna. Bai arlo honen lanpostuen inguruan aurkeztu genuenean mozioan planteatzen zen EBPn plana onartu genuenean ere hori proposatu genuen eta Euskara Kontseilu ezberdinetan hori ere proposatu izan dugu.

Beraz, bata egiten dugu proposamenarekin eta alde bozkatuko dugu.

JON KARLA MENOIO LLANO (gaztelaniaz).- Kezkatzen gintuzten eta izkutatuko ez ditugun gauza batzuk adierazi dira estabaidan. Gure aldetik errorezko interpretazioa izan ahal izan dena ekimen alternatibo batena, ulertu ez egiteagatik ondo, izan ere gai hori ez baitzegoen tratatuta eta eztabaidatuta.

Egiaztatu izan dugu, Basalarrinak, mozioa aurkeztu egin duenean, Talde Politikoren batekin hitz egin izan duela; gurekin, erreferentziak informal xamarak izan dira, eurek ondo diotenez, eskailera batean, non planteatzen den ekimena, bina funtsa eta mamira iritsi barik, eta horrek, nolabait, interpretarazi egin zigun, agian, bazegoela halako desakordia, hori zertan zetzan ezagutu barik, EBPnrekiko suposa zezakeenaz. Ondorioa da prozesu horretan egin dugun balorazioa.

Guk, printzipioz, Informazio Batzordean adierazi genuen abstentzio bozketari eutsiko diogu, nahiz eta, diodanez, eztabaidan kezkatzen gintuzten gai batzuk martizatu egin diren.

Con eso nuestro planteamiento es un punto de partida. Se puede negociar, se puede hablar. Pero en modo alguno un Plan alternativo o sustituto.

Si vosotros lo veis, si pensáis que hemos andado trampeando, ha sido nuestro error no saber explicar cual ha sido nuestra labor. Hasta aquí, aceptamos el error, pero en modo alguno que se haya intentado un Plan sustituto.

ZIORTZA URIARTE BILBAO, (en euskera).- Estamos de acuerdo con la moción presentada, por lo tanto, votaremos a favor.

Al fin y al cabo lo planteado ha sido lo que hemos planteado desde que entramos a este Ayto. Así en la moción que presentamos sobre los puestos de este Área se planteaba lo mismo que al cuando aprobamos el Plan General del Euskera y lo hemos propuesto en diferentes Consejos de Euskera.

Por tanto, estamos de acuerdo con la propuesta y votaremos a favor.

JON KARLA MENOIO LLANO (en castellano).- Se han manifestado algunas cosas en el debate que no vamos a ocultar que nos preocupaban. Lo que ha podido ser una interpretación errónea por nuestra parte de una iniciativa alternativa, por no haberla entendido bien, porque no se había discutido sobre esa cuestión.

Hemos constatado que Basalarrina, cuando presenta la moción, ha hablado con algún Grupo Político. Con nosotros las referencias han sido tanto informales, como bien dicen, en una escalera, en que se plantea la iniciativa sin entrar en el fondo, lo que, de alguna manera, nos hizo interpretar que quizá había cierto desacuerdo, sin ser conocedor de él con respecto a lo que podía suponer con respecto al EBPn. Fruto de eso es la valoración que hemos hecho de este proceso

Nosotros, en principio, vamos a mantener el voto de abstención que manifestamos en la Comisión Informativa aunque, como digo, en el debate se han matizado algunas cuestiones que nos preocupaban.



Nahi dugu argi utzi Laudio Udalaren erabateko konpromisoa euskararekin eta adierazi ere gure erreferentzia EBPN dela, ulerturik ezen, esan denez, garatu behar dela erritmoak urteko kudeatze planetan, non definituko diren erritmoak, aktibitateak, baliabideak eta definituz joango diren haru beharreko neurriak ere.

Guk uste ekonomi-baliabideak ez direla objektiboa izan behar; horregatik, nahiz mozioaren azalpenean nik uste zuzen adierazita dagoen, egiten dugun balorazioa da ekonomi-baliabideena ez dela, berez, helburua edo xedea izan behar, baizik eta tresna bat.

Bat gatzoz inspirazio iturri duen filosofiaz, ezari ezarian garatzen joateareana eta euskara baliabidez hornitzen joan ahal izateko udalerriak erakutsiko duen errealitate soziologiko eta soziolinguistikoaren arabera.

Uste dut baita egokia dela ere Laudio dugun egoeraz hitz egitea, zein hoberagarria izanik ere, hainbat aurrerapen izan dituen. Euskararen ekonomia Arloko suskidura urtez ute igotzen joan da, alabaina baita balioan ipini behar da ere Euskara Arloak bere aktuzio eta jarduean eduki tranbertsala eduki behar duela, ez dela izan behar Arlo bakarrak lan egingo duen ondarea edo elementua, bazik eta, Erakunde legez, beste Arlo batzuk izan behar dira hori egin behar dutenak. Udaletxe honetan egiten ari da hori; lan egiten ari dira Kultura, Hezkuntza, Jaiak eta Berdintasun Arloak.

Adieraztea helburua dela guretzat erreferente den EBPN garatzea; espero dezagun harrera ona izan dezala eta garatzeko aurkeraren bat izan ala ez guztion arteko merezimendua izango da ala ez da izango ezer. Ildo horretan, mozioan azaltzen den eta eztabaidan adierazi den kezkarakin bat egiten dugu eta partekatzen dugu.

Duen balio justua ematea euskararen sustapen eta garapenerako xederatzend iren ekonomi-baliabideak direnei, baita pertsonaeko gastuen baliabideena ere.

Mozioan horiek ez haintza hartzea planteatzen den arren %2 horren baloraziorako, ulertzen dudalako bultzatu nahi direla ekonomi-hornidura

Queremos dejar claro el compromiso absoluto del Ayuntamiento de Llodio con el euskera y manifestar que nuestra referencia es el EBPN, entendiendo que, como se ha dicho, hay que desarrollarlo en planes de gestión anuales en los que se definan los ritmos, las actividades, los recursos y las medidas que se vayan definiendo.

Entendemos que los recursos económicos no deben de ser un objetivo. Por eso, aunque creo que en la explicación de la moción se ha explicado correctamente, la valoración que hacemos es que no debe de ser un objetivo, debe de ser una herramienta.

Compartimos la filosofía en la que se inspira, la de ir desarrollándolo poco a poco, e ir dotando al euskera de aquellos recursos que se necesiten en función de la realidad sociológica y sociolingüística del municipio.

También creo que es oportuno hablar de la situación que tenemos en Llodio. Siendo mejorable, ha habido avances. La dotación del Área económica de Euskera se ha ido incrementando año tras año. Pero también hay que poner en valor que el Área de Euskera en su actuación tiene que tener un contenido transversal. El euskera no debe de ser patrimonio o elemento en el que trabaje sólo un Área, sino que, a nivel institucional, deben de ser otras Áreas quienes lo hagan. En este Ayuntamiento se está haciendo, trabajan las Áreas de Cultura, Educación, Fiestas, Mujer...

Manifestar que el objetivo es el desarrollo del EBPN que para nosotros es el referente que esperamos que tenga buena acogida y que tenga una posibilidad de desarrollarlo correctamente que va a ser mérito o demérito de todos. En ese sentido, compartimos la preocupación que se manifiesta en la moción y se ha manifestado en el debate.

Dar el valor justo dentro de lo que son los recursos económicos que se destinan para la promoción y desarrollo del euskera, también los recursos de gastos de personal.

Aunque en la moción se plantea no tenerlos en cuenta para la valoración de ese 2% porque entiendo se pretende impulsar una dotación



indartsuagoa euskararekiko eta bere garapenarekiko egin ahal ditugun neurri eta ekimen guztiak; uste dugu egokia eta bidezkoa dela Euskaltegiarekin, Euskara Arloarekin berarekin eta eskolekin egiten ari den ahalegin horri so egitea eta apur batez, begiratzea.

Guzti horregatik, guk mozioaren aurka bozkatuko dugu, zeren ikusten baitu aurrera aterako dela. Alabaina, argi utzi nahi dut mozioa askoz ere kategorikoa bada ere %2 horren ekonomi-ekarpena aipatzerakoan, nik uste argi geratu dela Elkarte eragilearentzako lortu beharreko helburua dela eta ez abiapuntua.

Ildo horretan, Gobernu Talde honen konpromiso finkatzea, lortzen joateko dotazio hori, bate ere, kontuan izanik, eduki badaukagula oso garrantzitsua deritzogun tresna eurskararen garapen zuzen eta estrategikoa ahalbideratzeko eta errazteko bidean jartzeko.

ALKATE-LEHENDAKARIAK hitza eman dio auzokide NATXO URKIXOri.

NATXO URKIXO (euskaraz).-Eskerrrik asko guztiei eta ea orain hasi behar duzuen lanean aurrekontuak prestatzen eta helburu hori bideratzen duzuen.

TXARO SARASUA DIAZ (gaztelaniaz).- Nahi dut berriro ere nabarmentzea apreziazio bat. Guz oso patxadaz irakurri dugu Basalarrinaren mozioa, zein, Natxori ondotxo esan genionez. Guk uste eta ikusi dugu badagoela arrazoi nahiko euskararen normalkuntza funtsaz hornitzeko; baina, Jon Karla entzunik, argi utzi nahi dugu gure kezka, ez direlako soilik funtsa horiek hornitu behar, baizik eta definitu behar direlako argi eta garbi zein aktuzio eta ekimenetan erabiliko diren.

Guk uste beharrezkoa dela guzti hori Euskararen Aholku Batzordearen bitartez bideratzea eta partida guzti horiek bultzada horretarako xedez kontsigna edo honi daitezen.

Oso argi utzi nahi dugu euskararen alde gaudela, baina mozioaren aurka bozkatuko dugula mozioa planteatuta dagoen eragatik.

económica más potente para el desarrollo de todas las medidas e iniciativas que con respecto al euskera y a su desarrollo podamos ir haciendo, creemos que es oportuno contemplar ese esfuerzo que se está haciendo con el Euskaltegi y el propio Área de Euskera y con la escuela.

Por todo esto, nosotros no vamos a votar en contra de la moción que veo que prosperara. Pero aunque la moción es mucho más categórica en la referencia a la aportación económica de ese 2% , creo que ha quedado claro que la Asociación que lo impulsa es un objetivo a conseguir y no del que se parte.

En ese sentido fijar el compromiso de este Equipo de Gobierno para ir consiguiendo esa dotación. Sobre todo, teniendo, como tenemos, una herramienta que consideramos que es muy importante para propiciar un desarrollo correcto y estratégico del euskera.

EL ALCALDE-PRESIDENTE, otorga la palabra al vecino NATXO URKIXO.

NATXO URKIXO (en euskera).- Muchas gracias a todos. Ahora tenéis que empezar a trabajar en la elaboración de los presupuestos y a ver si se inicializa ese objetivo.

TXARO SARASUA DÍAZ (en castellano).- Quiero volver a incidir en una apreciación. Nosotros hemos leído muy detenidamente la moción de Basalarrina que, como bien le dijimos a Natxo, creemos y vemos que hay razones suficientes para dotar fondos para la normalización del euskera. Pero, oyendo a Jon Karla, queremos dejar nuestra preocupación porque, no solamente hay que dotar de esos fondos, sino que hay que definir claramente las actuaciones.

Creemos que es necesario que todo esto se canalice a través del Consejo Asesor del Euskera y que todas las partidas que se doten sean destinadas a este impulso.

Queremos dejar muy claro que estamos a favor del euskera, pero que vamos a votar en contra de la moción por tal y como está planteada.



Bozkatuta, onartu da gehiengoz, eta botazioaren emaitza hauxe izan da:

Alde: Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Oihana Gomara Pikaza, Ziortza Uriarte Bilbao eta Josu Zabala Atxa, Atxiki Gabeko Kideak.

Abstentzioa: EAJ/PNV (7) eta PP (2).

Kontra: PSE-EE (3).

Sometida a votación, es aprobada por mayoría; con el siguiente resultado:

A favor: Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Oihana Gomara Pikaza, Ziortza Uriarte Bilbao, Josu Zabala Atxa, Miembros No Adscritos.

Abstención: EAJ/PNV (7) y PP (2).

En contra: PSE-EE (3) .

36.- AXIER BARRUETABEÑA BERGANZA JAUNAK EUSKAL PRESOEI APLIKATZEN DIETEN POLITIKA PENITENTZARIOAREN GAINEAN AUKEZTU DUEN IDAZKIA, GAIZKA ETA GAIZKA AMORRORTU BOBEDAK, ATXIKI GABEKO KIDEAK, EZTABAIDATUA AHAL IZATEKO BERE GAINA HARTUA.- EAJ UDAL TALDE POLITIKOAREN MOZIO ALTERNATIBOA.- OSOKO BILKURARAKO BATZORDE INFORMATIBOAREN EBAZPENA.- EZ ONARTUAK.

Idazkariak irakurri du Axier Barruetabeña Berganza jaunak eta Gaizka Amorrortu Bobedak, Atxiki Gabeko Kideak eztabaidatua ahal izateko bere gain hartu duena, 2009/05/11ko sarrera erregistroko 5.679 zenbakiaz aurkeztu duen idazkia “*politika penitentziarioaz*”, eta hitzez hitz ondorengoa dioena (euskaraz):

“BIZIARTEKO ZIGORRIK EZ!
HERIOTZA ZIGORRIK EZ!
EUSKAL PRESOAK EUSKAL HERRIRA!
(dagozkien eskubideen jabe)

MOZIOAREN ARRAZONAMENDUA

Espainiak eta Frantziak Euskal Herriaren eskubideak errekonozitzeko bidea baztertu eta eskubide horiek murriztu eta ezabatze hantua berretsi dute azken garaioan. Finean, gatazka politikoa iraunarazi eta luzatzeko apustua egin dute.

36.- ESCRITO PRESENTADO POR AXIER BARRUETABEÑA BERGANZA CON RELACIÓN A LA POLÍTICA PENITENCIARIA APLICADA A LOS PRESOS VASCOS, ASUMIDO, PARA SU DEBATE, POR EL MIEMBRO NO ADSCRITO DON GAIZKA AMORRORTU BOBEDA.- MOCIÓN ALTERNATIVA DEL GRUPO POLÍTICO MUNICIPAL EAJ/PNV.- DICTAMEN DE LA COMISIÓN INFORMATIVA DE ASUNTOS DE PLENO.- RECHAZADAS.

La Secretaria General da lectura del escrito presentada por don Axier Barruetabeña Berganza y asumido, para su debate por el Miembro No Adscrito don Gaizka Amorrortu Bobeda, (nº 5.679 de registro de entrada, de 11/05/2009) sobre “*política penitenciaria*” que, literalmente transcrito, dice lo siguiente (en euskera):

“¡NO A LA CADENA PERPETUA!
¡NO A LA PENA DE MUERTE!
PRESOS VASCOS AL PAÍS VASCO
(titulares de los derechos que les corresponden)

RAZONAMIENTO DE LA MOCIÓN

Últimamente España y Francia han ratificado arrinconar el reconocimiento de los derechos de Euskal Herria y la opción de restringir y eliminar esos derechos. Han apostado, al final, por prolongar y hacer durar el conflicto político.



Euskal Herriari salbuespen egoera iraunkorra inposatu izan zaio, deklaratu ala deklaratu gabea. Egun, demokrazia formalaren arauak hankaz gora ipini dituzte, "de facto" salbuespen egoeran sakonduz. Eguneroko politikagintzan bezala espetxetan ere bai.

Euskal Preso politikoen kopurua azken 30 urteotako inoizko altuena da: 750 euskal herritar Frantzian eta Espainian preso.

Espetxe politika, joko politikoaren elementu gisara baliatzen jarraitzen dute. Interes politikoetara hertsiki lerratua dute, presoak Euskal herritik islatu nahi dituzte, suntsitzea helburua dute, etsipena eragin. Gatazka politikoan eragiteko baliatzen dute.

Sakabanaketa politika martxan jarri zutenetik 20 urte pasatu direnean, indarrean da oraindik. Kilometro kopuruaz harago, etengabe eskubideen murrizketa suposatzen du sakabanaketak. Urruntzea, bakartasuna eta isolamendua. Oinarrizko eskubideen urraketa gauzatzeko inpunitatea. Presoei ez ezik senide eta lagunei ere zuzenki eragiten die. 38 hildako preso eta senide artean.

Urrats berriak ezagutu ditugu:

-Biziarteko espetxe zigorra inposatu dute, izan perpetua Frantzian, izan 40 urte arteko zigor gorena Espainian. Doktrina berriak asmatu dituzte (Auzitegi Goren Espainola) kondena betearen duten presoei eta kondizionalean beharko luketen presoei askatasunerako eskubidea ukatzeko. Berriki, kaleratuak direnei Euskal Herrian libre bizitzeko eskubidea baldintzatu eta murriztu diete.

- Preso gaixo larriak heriotza zigorrera kondenatu dituzte.

**OSOKO UDAL BATZARREAN
EZTABAIDATU ETA ONARTZEKO
ADIERAZPENA.**

1.- Frantzia eta Espainiako euskal presoei aplikatzen dituen politika penitentiarioa amaitu dadin eskatzen dugu, oinarrizko eskubideak urratzen dituelako. Sakabanaketari behin betirako amaiera

A Euskal Herria se le ha impuesto el estado de excepción permanente, declarado o sin declarar. Actualmente, han puesto patas arriba la normativa de la democracia formal, ahondando "de facto" la situación de excepción. Tanto en la vida política diaria como en los centros penitenciarios.

El numero de presos políticos es mas alto que nunca, en estos últimos 30 años: 750 ciudadanos vascos presos en Francia y en España.

Siguen utilizando la política penitenciaria como un elemento del juego político. La tienen estrictamente plegada a intereses políticos; desean aislar de Euskal Herria a los presos. Tienen como objetivo su abatimiento, provocar su rendición. La utilizan para incidir e influenciar en el conflicto político.

Han pasado ya 20 años desde que pusieron en marcha la política de dispersión y todavía sigue en vigor. La dispersión, mas allá de la cantidad de kilómetros, supone una restricción continua de derechos. Alejamiento, soledad y aislamiento. Impunidad para llevar a cabo infracción de derecho básicos. Directamente afecta, no solo a los presos, sino que también a sus familiares. 38 muertos entre preso y familiares.

Hemos conocido nuevos pasos.

- Han impuesto la pena de cadena perpetua, ya sea la perpetua en Francia, ya sea la pena máxima de hasta 40 años en España. Han inventado nuevas doctrinas (Tribunal Supremo de España) para negarles el derecho a la libertad a los presos que tienen cumplida la condena y a los presos que deberían estar en libertad condicional. Recientemente, a los que son excarcelados se les ha restringido y condicionado el derecho a vivir libre en Euskal Herria.

- Han condenado a la pena de muerte a los presos enfermos graves.

**DECLARACIÓN PARA SU DEBATE Y
APROBACIÓN POR EL PLENO DE LA
CORPORACIÓN.**

1.- Solicitamos que se finalice con la política penitenciaria que se les aplica a los presos vascos de España y Francia, por infringir derechos básicos. Pedimos que se ponga fin para siempre a



ematea eskatzen dugu. Sakabanaketa sustatu dutenek, indargabetu dezaten eskatzen dugu.

2.- Gaixotasun larri eta sendaezinak dituzten presoak berehala eta baldintzarik gabe kaleratzea eskatzen dugu.

3.- Biziarteko espetxe zigorra indargabetu dadin eskatzen dugu.

Kondena beteta duten presoak berehala eta baldintzarik gabe kaleratuz.

Kondizionalean dauden presoak ere berehala kaleratuz.

Kaleratuko diren presoek Euskal Herrian libre eta baldintzarik gabe bizitzeko eskubidea errespetatuz.

4.- Isolamendu eta bakartasunaren kontra Euskal Preso Politikoek Euskal Herrian egoteko/bizitzeko eskubidea dute. Dagozkien eskubideen jabe, Euskal Herriratuak izan daitezela eskatzen dugu.

Bereziki azpimarratu eta salatu nahi dugu gure auzokideen egoera: Julen Fernandez, irteera data 2011an izan arren 2015erarte atzeratu diotelarik aurrekaririk ez duen zigor neurria, pilatutako erredentzio guztiak kentzea, ezarrita; Manu Gonzalez, irteera data 2012an izanik, 23 urte bete ostean, zigorra 30 urtera luzatzera, topea, arrisku handia daukana; eta Josu Garcia, Aitor Kortazar, Patxi Abad, Oier Amorrortu, Isidro Murga, Pablo Gorostiaga eta Patxo Murga eta beraiekin batera beraien senide eta lagunak dispersio politika bortitzaren biktimak.”

Idazkariak irakurri du EAJ/PNV Udal Talde Politikoak 2009/05/18ko sarrera erregistroko 5.958 zenbakiaz aurkeztu duen mozioa eta hitzez hitz ondorengoa dioena (gaztelaniaz):

“EAJREN MOZIO ALTERNATIBOA SAKABANAKETAZ ETA ESPETXE POLITIKAZ

la dispersión. Solicitamos que los que han promovido, procedan a derogarla.

2.- Solicitamos que se pongan en libertad inmediata e incondicional a los presos que padecen enfermedades graves e incurables.

3.- Solicitamos que se derogue la cadena perpetua.

Liberando inmediata e incondicional de presos que tienen cumplida la condena.

Liberando inmediatamente, también, los presos que cumplen la condicional.

Respetando el derecho a vivir libremente y sin condiciones en Euskal Herria a los presos que sean liberados.

4.- Contra el aislamiento y la soledad, los Presos Políticos Vascos tienen derecho a estar / vivir en Euskal Herria. Solicitamos que sean traídos al País Vasco, en posesión de los derechos que les corresponden.

Especialmente queremos subrayar y denunciar la situación de nuestro vecino Julen Fernández, que aunque su fecha de salida por cumplimiento de pena sea el 2011, le han atrasado hasta el 2015, medida penal sin precedentes, retirada y anulación de todas las redenciones acumuladas; de nuestro vecino Manu González, que tras cumplir una pena de 23 años, y siendo su fecha de salida en el 2012, tiene mucho peligro de que le alarguen la condena a 30 años, hasta el tope; y Josu Garcia, Aitor Kortazar, Patxi Abad, Oier Amorrortu, Isidro Murga, Pablo Gorostiaga y Patxo Murga y juntamente con ellos sus familiares y amigos víctimas de la política de dispersión.”

La Secretaria General da lectura de la moción alternativa, presentada por el Grupo Político Municipal EAJ/PNV, (nº 5.958 de registro de entrada, de 18/05/2009) que, literalmente transcrita, dice lo siguiente (en castellano):

“MOCIÓN ALTERNATIVA DE EAJ/PNV SOBRE DISPERSIÓN Y POLÍTICA PENITENCIARIA



Laudio Udalak, gainerako euskal erakundeek legez, behin eta berriro adierazi du bere konpromiso finkoa pertsona guztien eta banakoen giza eskubide eta askatasunen defentsan, euren ideia zibil, politiko ala erlijioso, sexua, adina, egoera zibila ala espetxeratutako pertsonak izateagatik inolako ezberdintasunik eta bereizkeriarik gabe. Halaber, nabarmen jasota utzi du bere jarrera etiko eta politiko tinkoa askatasuna, justizia eta sistema demokratikoaren alde, hala nola uste osoa duen zuzenbidezko Estatuaren ezinbesteko defentsa eraginkorra egin ahal dela efektibo bakarrik salbuespenik gabeko legezotasuna eta giza eskubide guztiekiko errespeturik zorrotzenaren esparruan.

Guzti horregatik, Laudio Udalak

1. Adierazten du edozein funtsezko giza eskubideren urraketa jasan duten eta jasaten duten pertsona gutiekiko bere hurbiltasuna, euskarria eta elkartasuna, funtsean nabarmenduz bizia eta integritate fisikoa izateko eskubidea eta adieraziz, bereziki, euskal hiritarren funtsezko eskubideak egun oro urratzen dituen ETA talde terroristaren ekimena geure indarrrik handienaz gaitzesten dugu

2. Bere egiten ditu erakunde ezberdinek hartu dituzten akordioak eskatzeko askatasunez gabetutako pertsona oro bere gizarte eta familia ingurunerik hurbileneko espetxean egon dadin eta espetxeratutako pertsona guztien euren etxetik ahal denik eta hurbileneko zentroetara hurbilketa erreklamatzeko.

3. Halaber, eskatzen dio espainiar Gobernuari gaixorik dauden pertsona preso guztiei aplikatzeko indarrean dagoen ordenamendu juridikoan aurreikusitako lege-neurri arintzeko egokiak.

4. Laudio Udalak eskatzen dio espainiar Gobernuari espetxe politika humanitarioa, berritua, dinamikoa eta malkoari heltzeko, erantzungo diona espainiar Estatuan indarrean dagoen legearen izpirituari, giza eskubideen arloko nazioarteko araudiari eta zigortzeko asmoz sortutako zigorren berriro gizarteratzeko

El Ayuntamiento de Laudio/Llodio, al igual que las demás instituciones vascas, ha manifestado una y otra vez su firme compromiso con la defensa de los derechos humanos y las libertades de toda persona, sin distinción y sin discriminación alguna, por razón de su ideología, religión, sexo, edad o estado civil, o por su condición de personas encarceladas. Así mismo, ha dejado patente su firme posicionamiento ético y político a favor de la libertad, la justicia y el sistema democrático, así como su convicción de que la necesaria defensa del Estado de derecho únicamente se puede hacer efectiva dentro del más estricto respeto de la legalidad y de todos los derechos humanos sin excepciones.

Por todo ello, el Ayuntamiento de Laudio/Llodio

1. Expresa su cercanía, apoyo y solidaridad a todas aquellas personas que han sufrido y sufren cualquier vulneración de los derechos humanos fundamentales; apelando fundamentalmente al derecho a la vida y a la integridad física y manifestando especialmente nuestra más enérgica condena a la actuación de la banda terrorista ETA, quien conculca diariamente los derechos fundamentales de la ciudadanía vasca.

2. Hace suyos los acuerdos tomados por distintas instituciones para solicitar que toda persona privada de libertad esté en la prisión más cercana a su entorno social y familiar, y para reclamar el acercamiento de todas las personas presas a centros lo más cercanos posible de su domicilio.

3.- Así mismo, solicita al Gobierno español que a todas las personas presas que están enfermas se les apliquen las medidas legales paliativas pertinentes contempladas en el ordenamiento jurídico vigente.

4.- El Ayuntamiento de Laudio/Llodio insta al Gobierno español a abordar una políticaitenciaria humanitaria, renovada, dinámica y flexible, que responda al espíritu de la ley vigente en el Estado español, a la normativa internacional en materia de derechos humanos y a la finalidad reinsertora de las penas punitivas, y que no sólo



helburuari, eta ez dadila zorrozki errespetatu bakarrik egin, baizik eta espetxeratutako pertsona guziten eskubideak eta duintasuna susta eta bultzatu dadin.

5. Azkenik, Laudio Udalak zigor eta espetxe legislazioa betearazteko eskumenak eta Gernikako Estututan jasotako EAEko espetxeen antolamendu eta kudeaketari buruzko transferentzia Euskal Autonomia Erkidegoari gauza dadin erakunde ezberdinen exigentziatzko eskaerarekin bat egiten du.”

GAIZKA AMORRORTU BOBEDA (euskaraz).- Uste dugu lehenengo mozioa argia dela. Ez dela mozio bat ere politikoa eta ez genukeela ulertuko inork ere bere buru demokratizatzen duen inork honen aurka egitea.

Guztiok dakigu Espainiar Estatuaren sortu zenetik eta Frankismoaren ondoren zelan egituratu zen ikusita ez gaita Estatu Demokratikoan bizi.

Hala ere, azken urteetan, Estatu honek euskal izaera zapaldu nahian emandako urratsetan Europar oinarritzakoa den Zuzenbidearen oinarri guztiak zapuztu egin dituzte.

Hori horrela da, eta horrek apartheid eta salbuespen egoera batetara bizitzera eramanez gaitu. Baina gaur ez gara horretaz ari. Ez gara balorazio politikoetaz ari, demokratikoa ez den estatu honen legea betetzeaz ari gara eta hori da mozioan azaldu egiten dena, Espainiar Estatu sionistaren legeak betetzeaz ari gara.

Hori da sinpleki eskatzen dena. Giza Eskubideak, pertsona batzuen giza eskubideak bermatzea. Hori da eskatzen dena oso era argia eta garbian.

Uste dugu bere burua demokratizatzen duen inork ezin lukeela honen aurka egin.

Axier Barruetaña Berganza jaunak, eta Gaizka Amorrortu Bobedak, Atxiki Gabeko Kideak eztabaidatua ahal izateko bere gain hartua, aurkeztutako mozioa bozkatuta, botazioaren emaitza hauxe izan da:

respete escrupulosamente sino que promueva los derechos y la dignidad de todas las personas presas.

5.- Finalmente, el Ayuntamiento de Laudio/Llodio se une a la petición de exigencia de diferentes instituciones para que se materialice la transferencia a la Comunidad Autónoma del País Vasco de las competencias de ejecución de la legislación penal y penitenciaria y de organización y gestión de los establecimientos penitenciarios contenidas en el Estatuto de Gernika.”

GAIZKA AMORRORTU BOBEDA (en euskera).- Creemos que la primera moción es clara, que no es una moción en modo alguno política y que no entenderíamos que quien se considera un demócrata votase en contra.

Todos sabemos que como se estructuró desde que se creó el Estado español y tras el Franquismo, visto que vivimos en un estado democrático.

Sin embargo, en los últimos años, este Estado ha desmontado todos los fundamentos de derecho básicos en Europea con la intención de oprimir el hecho de ser vasco.

Eso es así y nos ha llevado a vivir en una situación de estado de excepción y apartheid. Pero hoy no tratamos eso, no estamos haciendo valoraciones políticas. Tratamos de que este Estado que es democrático cumpla con su legislación y eso es lo que explica la moción; estamos hablando de cumplir las leyes del Estado sionista español.

Eso es simplemente lo que se pide. Garantizar derechos, los derechos humanos de unas personas. Eso es lo que pide de forma limpia y clara.

Creemos que nadie que se considere demócrata, puede votar en contra de la misma.

Sometido a votación el escrito presentado por don Axier Barruetaña Berganza y sumida, para su debate por el Miembro No Adscrito, don Gaizka Amorrortu Bobeda, se produce el siguiente resultado:



Alde: Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Ziortza Gomara Pikaza eta Josu Zabala Atxa, Atxiki Gabeko Kideak.

A favor: Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Ziortza Gomara Pikaza y Josu Zabala Atxa, Miembros No Adscritos.

Kontra: EAJ/PNV (7), PSE-EE (3) eta PP (2).

En contra: EAJ/PNV (7), PSE-EE (3) y PP (2).

Arestiko emaitza ikusita, EAJ Udal Talde Politikoak aurkeztutako mozio alternatiboa bozkatuta, botazioaren emaitza hauxe izan da:

Visto el resultado, se somete a votación la moción alternativa presentada por el Grupo Político Municipal EAJ/PNV, con el siguiente resultado:

Alde: EAJ/PNV (7).

A favor: EAJ/PNV (7).

Kontra: PSE-EE (3), PP (2) eta Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Ziortza Gomara Pikaza eta Josu Zabala Atxa, Atxiki Gabeko Kideak.

En contra: PSE/EE (3), PP (2) y Peli Ortiz de Zarate Constenla, Gaizka Amorrortu Bobeda, Ziortza Gomara Pikaza y Josu Zabala Atxa, Miembros No Adscritos.

EAJ/PNV Udal Talde Politikoak aurkeztu duen mozio alternatiboa ez da onartu.

Queda desestimada la moción alternativa presentada por el Grupo Político Municipal EAJ/PNV.

GOBERNU ORGANOEEN KONTROLA.

CONTROL ÓRGANOS DE GOBIERNO.

Beratarutakoek ez dute inolako adierazpenik egin.

Los asistentes no realizan ninguna observación.

ERREGU ETA GALDEREN TXANDAN, HONAKO HAUEK AURKEZTU DIRA:

EN EL APARTADO DE RUEGOS Y PREGUNTAS SE FORMULAN LOS SIGUIENTES:

1.- ROSA TORRES CORRES (gaztelaniaz).- Jakin nahi nuke zein egoeran dagoen Aldaikoerreka Aparkalekuko irteera Virgen del Carmen aldera. Lehen, garabia arazo eta orain badago horma bat Promociones Hermanos Unzaga, S.L. eraikitako horma bat bereizten duena. Oztopoa garabia zen. Desagertu da eta beste arazo bat agertu da. Horma erdibitzen ari da Aldaikoerreka Aparkalekua Promociones Hermanos Unzaga, S.L.k egindakoarekin..

1.- ROSA TORRES CORRES (en castellano).- Quisiera saber en qué situación se encuentra la salida del Parking de Aldaikoerreka en la calle del Carmen. Antes el problema era la grúa, y ahora hay una pared que separa el Parking privado construido por Promociones Hermanos Unzaga, S.L.. El obstáculo era la grúa, y ha desaparecido. La pared está dividiendo el Parking Aldaikoerreka con el de Promociones Hermanos Unzaga, S.L..

Jakin nahi nuke zein zabaltze fasetan edota negoziatzotan aurkitzen den eta arazoren bat ote dagoen parteen arteko akordioetara iristeko.

Quisiera saber en qué fase de apertura y/o negociación se encuentra, y si hay algún problema para llegar a acuerdos entre las partes implicadas.



**JON KARLA MENOIO LLANO, ALKATE
-LEHENDAKARIA (gaztelaniaz).**

Desadostasunak daude Aldaikoerreka Parking eta Promociones Hermanos Unzaga, S.L. enpresen artean, aparkaleku publikotik pribaturako ibilgailuen pasabidea egokitzeko modurari buruz. Desadostasun horiek ez dira, gainera, gaur goizekoak, aspalditik datozenak dira.

Ezin izan da zehaztasunetan larregi sartu, enpresek ez dutelako egin harik eta obra-lana amaituta egon den arte eta, jakina, orain bai konpondu egin behar dela arazo hori.

Bi enpresak Udalari zuzendu zaizkio eta bilera bat izan zuten nirekin, non helarazi egin genien zein zen gure Udalaren iritzia gai horrekiko. Badira arazo teknikoak eta nabardura eta zehaztasun asko dituztenak.

Printzipioz, bi enpresek aurkezten ari diren arazoan bitartekaritza egiteko orduan, Udalak ez du kompetenziarik, eskumenik. Esan genien arazoan sartuko ginela baldin eta ados bazetozen eta bat men egiteko Udalak gaiaren funtsaz har lezakeen erabakia.

Idatzi bat bidali egin zitzairen non eskatzen zitzairen bidal ziezaguten euren posizionamendua eta alegazioak: Hori planteatu egin zuten eta bi enpresekin bilera eduki dugu, eurei helarazi ahal izateko zein zen Udalaren posizionamendua. Ildo horretan, joan den astean, Dekretu bat sinatu dut non azaltzen diegan zein den udalaren posizionamendua planteatzen ari diren arazoaren aurrean, nahiz eta aurretik ere ezagutzen zuten hori.

Arazoa zertan datza? Basikoki enpresa batek eta bestek aurre egin behar dizkioten ordaiketetan dago kudeatzen ari diren sarrera eta irteerarako: publikoa eta pribatua.

Konpontzeak exijituko luke parte bakoitzak bere gain hartzea bere esparrua arautzen duenaren kostua. Uste dugu langa Aldaikoerreka Parking-ek kontrolatu eta ordaindu behar egin behar duela eta, bestalde, bi langa pribatuak, aparkaleku pribaturako sarrera emango luketenak, enpresa pribatuak ordaindu beharko dituzte, hau da, Promociones Hermanos Unzaga, S.L.k

**DON JON KARLA MENOIO LLANO,
ALCALDE PRESIDENTE (en castellano).**

Entre las empresas, Aldaikoerreka Parking y Promociones Hermanos Unzaga, S.L., hay discrepancias sobre cómo acomodar el paso de vehículos desde el parking público al privado. Son discrepancias que se vienen manifestando hace tiempo.

No se ha entrado mucho en detalle porque las empresas no lo han hecho hasta que la obra ha estado terminada y, evidentemente, ahora hay que resolver este problema.

Las dos empresas se han dirigido al Ayuntamiento y mantuvieron una reunión conmigo en la que les trasladamos cuál era nuestra opinión respecto a esta cuestión. Son cuestiones muy técnicas y de muchos matices.

En principio, a la hora de mediar en la problemática que están presentando las dos empresas, el Ayuntamiento no tiene competencias. Se les dijo que íbamos a entrar en la cuestión si se avenían a aceptar la decisión que el Ayuntamiento pudiera tomar respecto al fondo del asunto.

Se les mandó un escrito solicitándoles que nos remitieran su posicionamiento y alegaciones, lo plantearon, y hemos tenido una reunión con las dos empresas para trasladarles cuál era el posicionamiento municipal. En ese sentido, la semana pasada, se ha firmado un Decreto en el que se les explica, aunque lo conocían de antemano, cuál es el posicionamiento municipal ante la problemática que estaban planteando.

El problema, básicamente, está en los pagos que deben soportar una u otra empresa para el acceso y la salida al ámbito que están gestionando: el público y el privado.

La resolución exigiría que cada parte asuma el costo de aquello que regula su ámbito. Entendemos que la barrera la debe de controlar y pagar Aldaikoerreka Parking porque supone una entrada al parking público y las dos barreras privadas, que serían la que den acceso al parking privado, las debe pagar la empresa privada, es decir, Promociones Hermanos Unzaga, S.L.



Sortzen zen arazoa bazen ea nork kontrolatu behar zuen; ez soilik nork ordaintzen zuen, baizik eta nork kontrolatu behar zuen hori, ez-normaltasunen bat gertatuko balitz edo.

Proposatu duguna da bakoitzak manten dezala ipintzera behartuta dagoena. Uste dugu alde bietatik fede ona badago, egokiena litzatekeela beraietako batek hori bere gain hartzea, kasu honetan uste dugu Aldaikoerreka Parking izan beharko litzatekeela hori, dagoeneko baduelako sistema informatikoa ipinita, eta Promociones Hermanos Unzaga, S.L. enpresa egokitu egin beharko litzaiokio horri; ez dezagun ahantz parking pribatura sar dadin auto oro kontrolatuta egon behar du aparkaleku publikoan gerra ez dadin.

Guzti hori eztabaida sutsu baten gai izan da, emakidadun enpresa hala behartuta dagoelako kontrol elementu bakarra izateko. Guk geure idatzia bidali diogu eta orain euren artean hitz egin behar dute adosteko kontrol mekanismo konfiguratzeko edo ezartzeko eta mantentze-lanak ordaintzeko. Espero dezagun bizkor egin dezaten, gure asmoa ate hori ahal denik eta arinen zabaltzea delako.

ROSA TORRES CORRES (gaztelaniaz).- Gustatuko litzaidakeena da aparkaleku horretan, egin zenean esan zenez sarrera eta irteera bi izango zituela, Murias enpresak bere gain hartzea Virgen del Carmen kalerako irteerak sortutako gastuak, aparkaleku hori egin baitzen Zumalkarregi eta Virgen del Carmeneko irteeraz.

Obra amaitu da eta orain ez dit balio batek nire esatea oso garestia dela eta besteak ez duela ezer galdu nahi. Nik uste argi baino argiago dagoela sarreraren ondoriozko gastuak bere gain hartu behar dituen Murias izan behar dela, berak exekutatu baitzuen sarrera eta irteera biak azaltzen zireneko obra.

Murias eta Promociones Hermanos Unzaga, S.L. ren arteko arazoak, gerta liteke horrela jarraitzea, bietariko inork ez duelako amore eman nahi, beraz Promociones Hermanos Unzaga, S.L. euren parkin pribatuarekin geratuko baitira, non ez duten ezer ipini behar sarrera-irteeretarako.

El problema que se suscitaba era quién debía controlarlo, no sólo quién lo pagaba, sino también quién lo debía controlar en caso de que se diese alguna anomalía.

Lo que hemos propuesto es que cada uno mantenga aquello que está obligado a poner. Creemos que si hay buena fe por ambas partes, lo idóneo sería que el mantenimiento lo asumiera una de ellas, en este caso entendemos que debería ser Aldaikoerreka Parking que tiene un sistema informático al que se debe acomodar la empresa Promociones Hermanos Unzaga, S.L. porque no debemos de olvidar que todo coche que entre al parking privado debe de ser controlado para que no se quede en el parking público.

Todo esto ha sido cuestión de un arduo debate porque debe de existir un solo elemento de control porque así está obligada la empresa concesionaria. Nosotros les hemos remitido nuestro escrito y ahora deben de hablar entre ellas para llegar a un acuerdo para configurar ese mecanismo de control y el pago del mantenimiento. Esperemos que lo hagan rápidamente porque nuestra intención es abrir esa puerta lo antes posible.

ROSA TORRES CORRES (en castellano).- Lo que me gustaría es que en este parking, cuando se hizo se dijo que iba a tener dos entradas y dos salidas, la empresa Murias asumiera los gastos que genere los gastos de la salida de la calle del Carmen porque ese parking se hizo con salida por Zumalakarregi y Virgen del Carmen.

La obra se ha terminado y, ahora no me sirve que uno diga que es muy caro y que el otro no quiera perder nada. Creo que está más que claro que quien tiene que hacerse cargo de los gastos derivados de las entradas debe de ser Murias, que es quien ejecutó la obra en la que figuraban dos entradas y dos salidas.

El problema está entre Murias y Promociones Hermanos Unzaga, S.L. y pueda que continúe así porque ninguno va a dar el brazo a torcer, con lo que Promociones Hermanos Unzaga, S.L. se quedarán con su parking privado en el que no tiene que poner nada para que entren y salgan. Con



Zabaltze-langa bat ipinta eta zabaldu eta ixteko agintailu batez, eta kostu baxuaz. Ez dute zertan kostu erantsirik eduki behar eraiki dituztelako agintailudun garajeak dituzten etxeak. Nik Promociones Hermanos Unzaga, S.L. ren jarrera defendatzen dut, ez litzailekeelako ogerleko bat ere kostatu beharko, aparkalekua eraikitzeke adostu zen akordioa baita hori.

JON KARLA MENOIO LLANO, ALKATE -LEHENDAKARIA (gaztelaniaz).- Arazoa ez da hori. Arazoa ez da nork ordaindu behar duen Virgen del Carmen. Nik uste Udalaren posizioa oso tinkoa izan dela; uste dugu aparkaleku publikorako sarrera dela eta, beraz, ordaindu eta mantendu behar duena Murias-ek.. Baina arazoa ez da hori, arazoa datza partzela pribatu batera iristeko aparkaleku publikotik ibilgailuen trantsituak suposatzen dituen gastuetan, zeintzuk, guk uste, baita Murias-ek ordaindu behar dituenak dituenak direla. Halaxe jakinarazi egin diegu gure jarrera.

Datorren hurrengo arazoa eta proposatzen dena da: nork ordaindu behar ditu aparkaleku publikotik parking pribaturako irisbideak ipintzeko lanak eta mantentze-lanak? Hori ere arazo bat izan da. Guk ulertu izan dugu hori Promociones Hermanos Unzaga, S.L. k ordaindu egin behar duela, horrek inplikatzan duelako parkingetik sartu-irtena egin ahal izatea. Halaxe jakinarazi egin diegu eta, printzipioz, uste dut onartu ere onartu dutela.

Hurrengo arazoa da mantentze-lanena. Aparkaleku publikoak badu pertsona bat kontrolatzen duena sarrera-irteera, hala nola sor daitezkeen arazo ezberdinak, baina, zer gertatzen da bihar Promociones Hermanos Unzaga, S.L. ko parkingeko sarrera-irteera atea ez badabil? Nok egin mantentze-lana? Nork kontrolatu behar du? Guk uste dugu kontrolatu eta mantendu behar duela arduradunak, kasu honetan, enpresa pribatuak, baina, baita uste dugu ere logikoena dela kontrol hori enpresa publikoak egitea, enpresa bien arteko akordio baten bidez. Bestela, iritsiko ginatxe horren egoera erridikulura zeinetan aparkaleku publikotik parkin pribaturako irisbidean beste zaintzaile begirale bat egon behar izatearena.

poner una barrera de apertura y un mando para abrir y cerrar, tienen suficiente, y un bajo coste. No tienen porque tener ningún coste añadido porque han construido unas viviendas con garaje con su mando. Yo defendiendo la postura de Promociones Hermanos Unzaga, S.L. porque no les debiera costar un duro porque no es el acuerdo al que se llegó para construir el parking.

DON JON KARLA MENOIO LLANO, ALCALDE PRESIDENTE (en castellano).- El problema no es éste. El problema no es quién tiene que pagar el acceso al parking público por la calle Virgen del Carmen. El posicionamiento municipal creo que ha sido muy firme, creemos que es un acceso al parking público, y que, por tanto, tiene que pagar y mantener Murias. Pero el problema no es ese, el problema consiste en los gastos que supone el tránsito de vehículos por el parking público para acceder a una parcela privada que, entendemos también, tiene que pagarlos Murias. Así se lo hemos trasladado.

El siguiente problema que viene, y que se propone, es quien debe sufragar los gastos de mantenimiento y de colocación de los accesos desde el parking público al parking privado. Esto también ha sido un problema. Nosotros hemos entendido que eso lo tiene que pagar Promociones Hermanos Unzaga, S.L. porque eso implica entrar y salir de su parking. Así se lo hemos trasladado y, en principio, entiendo que se ha aceptado.

El problema que viene es el mantenimiento. El parking público tiene una persona que controla el acceso y la salida así como los diferentes problemas que se puedan dar, pero, ¿Qué ocurre si mañana la puerta de acceso o de salida desde el parking de Promociones Hermanos Unzaga, S.L. al parking público no funciona?, ¿Quién lo mantiene?, ¿Quién lo debe de controlar?. Nosotros entendemos que lo tiene que controlar y mantener el responsable, en este caso, la empresa privada, pero, también creemos que lo lógico es que ese control lo haga la empresa pública mediante un acuerdo entre ambas empresas. De lo contrario, se llegaría a una situación tan ridícula que del acceso del parking público al parking privada haya otro vigilante.



Zer da behar dena? Arazoa konpontzeko gogoak izatea enpresa bien aldetik eta ados jar daitezela horren nabarmena den gauza batean. Egia ere bada euren arteko harremanak ez direla izan beharko luketen bezain onak. Elkarri neurria hartzen ari dira eta uste dugu, hor, Udaletxe legez, ez dugula sartu behar, arazo pribatu bat delako eta beraiek direlako konpondu egin behar dutenak. Eskatu duguna izan da sen ona eta komuna izateko, zeren eztabaida horrek atzerarazten digun Virgen del Carmen kaletiko irisbidea zabaltzea. Hor bai sartu beharra dugula.

Hauxe da Udaletxera datorren norbanakoen arteko tirabira tipikoa. Posizionamendu bat eskatu egin ditute. Eman ere egin diegu, geure posibilitateen barruan eta gure borondaterik onenaz.

Nire neure sentsazioa da aurkeztu egin genien proposamena logikoa iruditu egin zitzailela. Egia ere bada, batzuei besteei baino gehiago gustatu zitzailela.

Eskatu diegu egoera konpon dezatela, irisbide horren zabaltzean aurrera jarraitzeko, izan ere, guretzako, hori baita garrantzitsuena. Lehenik, hala onartuta dugulako eta, bigarrenik, Udaltaingoaren maniobra marjen bat ematen digulako eta guztiontzako, bai aparkaleku publikoaren bai aparkaleku pribatuaren erabiltzaileentzako, irisbide hobearen posibilitateak eskaintzen dizkigulako, bi sarrera eta bi irteera erabilgarri izatean.

2.- TXARO SARASUA DIAZ (gaztelaniaz).- Orain dela gutxi eskola zentroetako ikasleekin Osokoaren bilera izan dugu. Bertan ikasleek aurkeztu dituzte, Tokiko Agenda 21 barruan, euren emaitzak eta konpromisoak Udalari, zeintzuk lortu dituzten mugikotasun gaiak 2008/2009 ikasturtean egindako lanaren ostean,

Oraintsu ezagutu dugu 108/09 Foru Dekretua, 2009 urtean iraunkortasunaren aldeko ekintza aktiboak gauzatzeko diru-laguntzen deialdia onartu duena.

Gure galdera da ia Laudio Udala deialdi honetara aurkeztuko den eta zeintzuk izango diren aurkeztu diren ekintza horiek.

¿Qué es lo que se necesita? Que haya ganas de arreglar el problema por parte de las dos empresas y que se pongan de acuerdo en algo tan evidente. También es cierto que las relaciones entre ellos no son lo cordiales que debieran de ser. Están midiéndose la una con la otra y, entendemos, que ahí, como Ayuntamiento, no debemos entrar, porque es una cuestión privada y que son ellos quienes deben resolverlo. Lo que les hemos pedido es sentido común porque esta disputa nos está retrasando la apertura del acceso por la calle Virgen del Carmen. Ahí sí debemos entrar.

Esta es la típica disputa entre privados que llega al ayuntamiento. Nos han solicitado un posicionamiento. Se lo hemos dado dentro de nuestras posibilidades, y con nuestra mejor intención.

Mi sensación particular es que la propuesta que les presentamos les pareció lógica. También es cierto que a unos les gustó más que a otros.

Les hemos pedido que arreglen la situación para seguir avanzando en la apertura de ese acceso que, para nosotros, es lo más importante. En primer lugar, porque así lo tenemos aprobado y, en segundo lugar, porque nos da un margen de maniobra de Policía Municipal y posibilidades de mejor acceso para todos, los usuarios del parking público y los propietarios del privado, porque tendrían dos entradas y dos salidas.

2.- TXARO SARASUA DÍAZ (en castellano).- Recientemente hemos celebrado un Pleno con los alumnos de los centros escolares han presentado, dentro de la Agenda Local 21, conclusiones y compromisos al Ayuntamiento, obtenidas después de un trabajo realizado durante el curso 2008/09, en el tema de movilidad.

Hemos conocido recientemente un Decreto Foral, el 108/09, por el que se aprueban las convocatorias de subvenciones para la realización de acciones activas de sostenibilidad local para el ejercicio 2009.

Nuestra pregunta es si el Ayuntamiento de Llodio va a concurrir a esta convocatoria y cuáles son las acciones que va a presentar.



TXARO SARASUA DIAZ (gaztelaniaz).- Eusko Jaurlaritzako Kultura Saileko diru-laguntza deialdi batzuk argitaratu egin dira, Euskadiko sare publikoan sartu eta txertatutako Liburutegi funtsak hornitu eta berritzeko.

Beste alde batetik, haur eta gazteen artean irakurzaletasuna bultzatzera zuzendutako ekimenetarako lirateke. Ekinta guzti hauek euskaraz eta gaztelaniaz izango izango lirateke.

Aldi berean, badira Euskadiko sare publioan sartutako Liburutegietan teknologia berriak ezarri eta garatzeko.

Jakin nahi dugu ia eskatuko den aurten mota honako diru-laguntzarik eta zein ekintza motarako.

TXARO SARASUA DIAZ (gaztelaniaz).- Badago beste diru-laguntza bat, maiatzaren 14an irten dena, pertsona etorkinen kultura-artekotasuna, gizarteratzea eta gizarte-partaidetza sustatzera zuzendutako ekimenak garatzeko. Laguntza honen oinarria da bigarren Inmigrazioko 2007/09 Euskal Plana.

Ezagutu nahi dugu zein ekintza mota egiten diren Udaletxe honetatik. Baita jakin nahi dugu ere ia diru-laguntza horiek eskatzen diren.

TXARO SARASUA DIAZ (gaztelaniaz).- Maiatzaren 11ko 23/2009 Foru Aginduz, onartu da diru-laguntza deialdia udal honetatik ere sustatutako emakume eta gizonen arteko berdintasuna lortzera zuzendutako programa eta ekimenak garatzeko.

Baita jakin nahi dugu ere, zein ekintza mota egiten diren Udaletxe honetatik eta ia diru-laguntzarik eskatzen den ala ez.

JON KARLA MENOIO LLANO, ALCALDE PRESIDENTE, (gaztelaniaz).- Zehatz sartu barik; ulertuko duzunez ez dakidalako. Esatea parte hartzen dela, mugikortasuna legezko gauza berritsuagoetan, baina ganierakoan, esango

TXARO SARASUA DÍAZ (en castellano).- Se han publicado unas convocatorias, del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco, de subvenciones para dotación y renovación de fondos de Biblioteca integrados en la red pública de Euskadi.

Por otro lado, serían para actividades destinadas en la promoción, entre niños y jóvenes, de la lectura. Todas estas actividades serían en euskera y castellano.

También son para la implantación y desarrollo de nuevas tecnologías en las Bibliotecas públicas integradas en la red pública de Euskadi.

Queremos conocer si se va a solicitar este año este tipo de subvenciones, y qué tipo de acciones.

TXARO SARASUA DÍAZ (en castellano).- Hay otra subvención, que ha salido el 14 de mayo, para el desarrollo de actividades destinadas al fomento de la interculturalidad y la integración y participación social de las personas inmigrantes. Este apoyo parte de lo establecido en el segundo Plan Vasco de la Inmigración 2007/09.

Queremos conocer qué tipo de acciones se hacen desde este Ayuntamiento. Queremos saber también si se solicitan estas ayudas.

TXARO SARASUA DÍAZ (en castellano).- El 11 de mayo, en Orden Foral 23/2009, se aprueba convocatoria de subvenciones para el desarrollo de programas y actividades dirigidas a la consecución de igualdad de mujer y hombre promovida por el Ayuntamiento.

Queremos conocer también, qué tipo de acciones se hacen desde este Ayuntamiento. y si se solicitan ayudas.

DON JON KARLA MENOIO LLANO, ALCALDE PRESIDENTE, (en castellano).- Sin entrar al detalle, porque entenderás que no lo conozco, decir que se participa, algunas son más novedosas, como la de la movilidad, pero en el



nuke, guztietan parte hartu ohi dugula.

Nolanahi ere, guztien zerrenda nahi baduzu, erregua Arloran bidaliko da, guzti horien eta bakoitzaren zerrenda txostena eskaintzeko.

TXARO SARASUA DIAZ (gaztelaniaz).- Nahi du eduki jasoarazita esaten ari zarena egia den ala ez, ia Udaletxe honetatik eskatu ohi diren diru-laguntzak eta jasotako dirua zuzen gauzatu dela, Laudiotik ez dela dirurik bueltazen.

Interesgarria deritzogu Gobernu Taldeak azalpen batzuk eman diezazkigun eskatu ohi diren diru-laguntzez, jaso ohi diren zenbatekoek eta zein ekimenetan gauzatzen diren. Gure iritziz, hau, aurrerantzean, ohiko praktika erregularra izan beharko litzateke.

JON KARLA MENOIO LLANO, ALKATE -LEHENDAKARIA, (gaztelaniaz).- Zeuen esanetara daukazue Arloak. Arloei jakinaraziko diegu galdetu duzunaz informazioa eskaini dezaten.

Gai gehiagorik ez izanik, Alkateak bilera amaitutzat jo du hamarrak eta bost ornak izanik.

resto, diría que se participa en todas.

En cualquier caso, si quieres una relación de todas, se le remitirá el ruego al Área para que informe de todas y cada una de ellas.

TXARO SARASUA DÍAZ (en castellano).- Queremos tener constancia de que lo que estás diciendo es cierto, de que desde este Ayuntamiento se solicitan subvenciones y que el dinero que se recibe se ejecuta correctamente, de que no se devuelva dinero desde Llodio.

Nos parece interesante que el Equipo de Gobierno nos vaya dando unas explicaciones de las subvenciones que se van pidiendo, de que cantidades se reciben y que acciones se ejecutan. Consideramos que esto, de aquí en adelante, debería ser una practica regular.

DON JON KARLA MENOIO LLANO, ALCALDE PRESIDENTE, (en castellano).- La Área está a vuestra disposición. Se dará traslado a las Áreas para que informen de lo que se ha preguntado.

Sin más asuntos que tratar, se levanta la sesión a las diez horas y cinco minutos.